

## MARIE MICHÈLE DESROSISIERS



# s'offre un NOËL symphonique

Pierrette ROY

Sherbrooke

**S**on objectif, dans la vie, n'a jamais été d'être millionnaire et elle est tout à fait consciente qu'elle ne le sera jamais. Elle essaie simplement d'être bien dans sa peau et d'être heureuse ce qui, en soi, est déjà tout un contrat, et se considère comme extrêmement chanceuse d'avoir, au fil des ans, reçu tout cet amour du monde.

Car depuis ses débuts en carrière il y a maintenant 23 ans, Marie Michèle Desrosiers s'est appliquée à explorer de multiples créneaux: se destinant au jeu après des études à l'École nationale de théâtre, elle a été rapidement happée par la musique avec la marée Beau Dommage qui l'a emportée, au milieu des années 70, ce qui ne l'a pas empêchée d'accepter quelques contrats au théâtre ou à la télévision.

### Le triplé Desrosiers

Et, depuis la fin de la reprise de l'aventure Beau Dommage il y a tout juste un an, elle s'est accordée un plaisir auquel elle ne s'attendait pas, celui de prendre le temps de redécouvrir elle-même les airs de Noël dont elle est déjà, depuis toujours, très friande, et de les offrir au public pour redécouverte.

Ce qui a donné *Marie Michèle Desrosiers chante les classiques de Noël*, un album enregistré à Prague avec une soixantaine de musiciens de l'Orchestre symphonique tchèque, qui se double d'une première réalisation du pianiste et compositeur André Gagnon et se triple du tout premier album de Noël à porter l'étiquette Audiogram.

Et ce qui entraîne un phonogramme de facture classique, rehaussé de riches orchestrations qui viennent mettre en valeur la beauté de la voix de la chanteuse qui s'exécute dans une douzaine des plus beaux airs de Noël.

Marc Beaulieu en signe les arrangements alors que la direction d'orchestre est assumée par Jacques Lacombe, assistant-chef à l'Orchestre symphonique de Montréal.

**«Avec André Gagnon, nous avons créé un album qui donne envie de retomber en enfance»**

### Découvrir et redécouvrir

«Lorsque nous nous sommes penchés sur ce projet, j'ai pensé aux chansons que je préfère, sans jugement de valeur et sans barrière d'aucune sorte. Puis j'ai voulu trouver la petite perle qui manquait et j'ai fouillé dans les archives de folklore à Québec pour dénicher une chanson méconnue, un peu naïve, intitulée *Noël, le ciel est noir, la terre est blanche*.»

Ce qui, en plus des incontournables *Mon beau sapin*, *Sainte Nuit* ou *Trois anges sont venus ce soir*, nous permet de découvrir et de redécouvrir quelques-uns des plus beaux airs, certains américains des années 40 ou une berceuse allemande, notamment, servis avec sobriété, intensité et raffinement.

Le livret de l'album est d'ailleurs agrémenté de notes explicatives que celle-ci a retrouvées quant à l'origine de ces chansons, ce qui constitue d'ailleurs un complément fort précieux à la démarche.

«Cet album est comme un cadeau de Noël que je me fais à moi-même et que je fais au public. Personnellement, je suis une fille de fête qui aime les décorations, les parties de famille et pour qui l'arbre de Noël est important. Même si je ne suis pas foncièrement religieuse ou pratiquante, je souhaitais que cet album conduise à la convivialité, qu'il ait cette chaleur qui nous donne envie d'être en lien avec les autres et qu'il soit atemporel, c'est-à-dire qu'il soit capable de traverser facilement les années.»

### Retomber en enfance

Cet épisode en carrière, qu'elle considère non pas comme un intermède mais comme une séquence faisant intimement partie de son cheminement, lui a beaucoup appris.

«De cette expérience, j'ai appris une rigueur que souvent on n'a pas en musique populaire. André Gagnon, qui connaît les deux, m'a tenue très serrée, avec mon entier accord bien sûr. Étant une fille très disciplinée qui prend des cours de chant depuis plusieurs années, même si je suis bien consciente de ne pas avoir une voix classique, je n'ai pas trouvé cela difficile. D'autant moins que je constate maintenant que cela a permis de créer un album qui donne envie de retomber en enfance.»

Marie Michèle Desrosiers est un personnage multiple, tout sauf une carriériste: elle est une fille de gang qui adore l'interactivité, qui n'a pas un gros ego mais préfère se fondre avec celui des autres, qui est curieuse de tout et qui doit tirer profit de tout ce qu'elle fait.

### Apprendre toujours

«Je suis une fille un peu une naïve, inconsciente, qui va à toutes les expériences avec une sorte de fraîcheur. Et la beauté de ce métier de création, c'est que tu peux apprendre jusqu'à la fin de tes jours. Il n'y a jamais rien d'acquis car il y a toujours de la créativité.»

Mais Marie Michèle Desrosiers nourrit aussi le désir d'apprendre toutes les langues - jeune, elle voulait faire carrière comme traductrice -, de visiter tous les pays, en particulier ceux de l'Europe de l'Est dont elle a eu un avant-goût avec son séjour à Prague, et se présente dans tout ce qu'elle fait comme une sorte d'éponge qui s'imbibe de tout ce qui l'entoure et qui essaie toujours de connaître les gens par en-dessous.

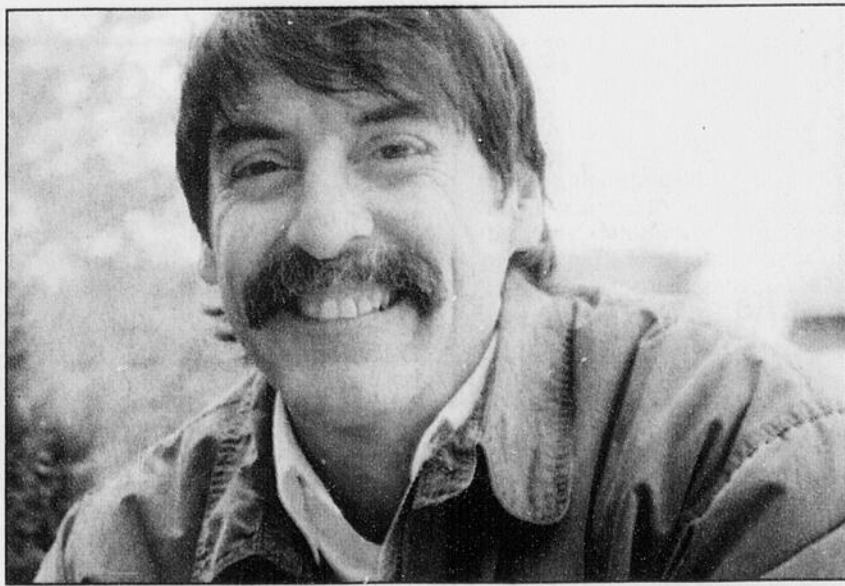
Mais elle compte garder toujours en parallèle ces deux mondes qui la passionnent, pour rester bien branchée, ainsi qu'elle l'affirme.

Dès janvier, elle compte travailler aux compositions de son nouvel album solo, son deuxième en carrière, en plus de continuer à jouer. De plus, elle continue d'assumer sporadiquement le rôle de Tante Margot du téléroman *Ent'Cadioux* et de participer à l'émission pour enfants *Pin-Pon* présentée par le Canal Famille.

«En gros, j'ai toujours fait ce que j'ai voulu et je me considère comme extrêmement chanceuse!»

Imacom-Daguerre par Martin Blache

## Nourrir le coeur, chanter pour faire vivre



La Tribune, archives

**Robert Lebel lance demain son 19e album et offre un récital avec un chœur de 50 voix**

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

**D**rôle de vedette que celle-là. Vedette à sa manière et sans le chercher. Vedette de celles et ceux qui crient après l'espérance, de celles et ceux qui, à travers ses paroles, ses musiques et sa voix, nourrissent leur cœur, exaltent leur esprit, cheminent intérieurement soutenus par un artiste qui chante d'abord pour que les autres vivent.

Prêtre à part entière, Robert Lebel a choisi un discours contemporain, incarné au creux de mélodies qui se retiennent bien, un discours fait pour être entonné par des communautés solidaires ou pour être murmuré chez soi, dans l'intimité de son âme.

Artiste à part entière aussi, Robert Lebel se donne la peine de peaufiner textes et mélodies tout en les gardant accessibles. Il cherche, observe, annonce ou dénonce comme le fait n'importe quelle parole chossonnière sérieuse.

Ses *tunes* ne tournent pas à Musique Plus, mais c'est par dizaines de milliers qu'au Québec, au Canada et en Europe francophones, jeunes et moins jeunes connaissent ses chansons par coeur.

Ne le cherchez pas aux palmarès et pourtant, quiconque a fréquenté une église au cours des dernières années, ne fut-ce qu'une fois ou deux, a probablement entendu au moins une pièce signée Robert Lebel.

### À toi mes hymnes!

Encore tout jeune, ce «faiseur de chansons» pas comme les autres lancera demain dimanche son 19e album - eh oui! -, et offrira, à l'église Sainte-Famille de Sherbrooke, à 19h30, un récital de choix. Cinquante choristes sur scène, et l'appui des solides musiciens que sont Brigitte Poudrier (claviers) et Marc Laroche (guitares). Tous deux sont, comme M. Lebel, d'origine sherbrookoise et, comme Denis Laroche aux arrangements, contribuent depuis un bon moment à l'art de ce témoin de son temps.

À *toi mes hymnes*, le disque qui sera lancé demain, ressemble à un immense chant d'amour. Ni «cucus», ni préchi-précha, inscrit en plein dans la vraie vie, l'album reflète à la fois l'action des uns en faveur d'un monde meilleur et la réflexion qui devrait présider à chacune de ces actions.

En parallèle de dix autres titres, *Chaque matin* et *Cette nuit-là* valent à elles seules tous les détours. Lebel y réussit deux superbes «lettres d'amour», l'une signée par une certaine Marie et l'autre par un dénommé Joseph...

Un talent certain de mélodiste, la voix qui porte doux mais dense, des arrangements pleins de finesse, une parole qui ne dit pas les choses à moitié.

Voilà le travail d'un artiste confirmé, ce que devrait prouver, comme l'album, le concert concocté pour ce dimanche. Les billets sont en vente à 10 \$ seulement, une occasion à ne pas rater puisque la rumeur veut que, histoire de se ressourcer, Robert Lebel soit en sabbatique en 1997.

Drôle de vedette que celle-là. Vedette à sa manière et sans le chercher...

## Un peu partout

### Concert de Noël

Sherbrooke - Le Choeur Les Souliers dorés entreprend demain dimanche une série de concerts dans les résidences pour personnes âgées à l'occasion de Noël.

Le Choeur, qui regroupe sept chanteurs et musiciens de la région sherbrookoise, certains membres de la Chorale de l'Amitié, interpréteront quelques opérettes et quelques airs de Noël en plus de jouer, théâtralement, l'histoire du célèbre *Sainte Nuit*. La tournée débute au Faubourg Mena'Sen, à 19h30. C'est ouvert au grand public.

### Artisans en vedette

Ulverton (GM) - Plus d'une dizaine d'artisans de la région exposeront leurs oeuvres à la Coop d'Ulverton aujourd'hui samedi, de 11 à 18 heures et demain dimanche, 10 à 17 heures.

Sur place, les gens retrouveront de la poterie, de l'artisanat sur bois, des objets de tissus, fleurs séchées, chapeaux, bijoux, peinture, tricot et autres. La Coop d'Ulverton est située au 176 de la route 143 dans cette municipalité.

### Piano à quatre mains

Richmond (GM) - Les Amis de la musique de Richmond présentent ce soir, sur la scène du Centre d'Art, le duo Caron formé de Josée et Martin, frère et soeur, qui reprennent une sympathique tradition du 19e siècle. En effet ils interprètent des oeuvres écrites initialement pour orchestre et maintenant retranscrites pour piano à quatre mains.

Cet art crée une ambiance formidable, dégage des sonorités nouvelles et permet de réentendre des oeuvres connues avec une oreille et une perspective différentes.

D'abord pianistes solistes et chamberlains, Josée et Martin Caron travaillent comme duettistes depuis plus de six ans. Ils se produisent régulièrement en concert sur scène ou à la radio. Ils ont été applaudis en Belgique, en France et le seront en 1997 aux Etats-Unis. Ils ont deux disques à leur crédit.

Pour le concert de ce soir, le duo interprétera la *Suite du ballet Casse-Noisette*. Également au programme: *Valses, Opus 39* de Brahms, *Quatre danses slaves et Opus 46* de Dvorak et *Petite suite* de Debussy. Le coût des billets est de 15 \$.

# ■ Lise Dion sur scène ■ 5 pieds 1 pouce de dynamite!

Une critique de Pierrette ROY

Sherbrooke

L'effet est inattendu, aussi étonnant que renversant. Il y avait un bon moment, me semble-t-il, que nous ne nous étions fait servir une aussi belle découverte dans le domaine de l'humour. Or, cette découverte n'a pas besoin d'artifices pour être différente. Elle l'est, résolument, avec le plus grand naturel.

Elle s'appelle Lise Dion, un petit bout de femme qui mesure à peine 5 pieds 1 pouce mais qui a plein d'aplomb, sans arrogance aucune, et elle vient offrir, après une bonne dizaine d'années d'expériences diverses seule ou avec d'autres, son tout premier spectacle solo.

Elle le présentait au début du mois dernier au Vieux Clocher de Magog et le ramène à nouveau au même endroit, les vendredis et samedis 13 et 14 décembre, de même que 27 et 28 décembre, avant de faire sa grande rentrée montréalaise au début de l'année prochaine.

Or, s'il faut en croire la performance qu'elle venait roder cet automne à Magog et qui, forcément, s'améliorera encore avec le temps, on peut dès à présent annoncer que Lise Dion sera la prochaine coqueluche québécoise dans le domaine de l'humour et qu'il ne serait pas étonnant qu'elle aille chercher le Félix du spectacle de l'humour au prochain gala de l'ADISQ.

### La vulnérabilité d'abord

Car cette fille est drôle comme une invention, sympathique et superbement touchante dans l'aisance avec laquelle elle sait rire d'elle-même et de sa taille, une approche dans laquelle elle puise l'essentiel de sa matière première sans pour autant que celle-ci ressemble à du nombrilisme ou du misérabilisme.

D'elle et de certains autres comme Yvon Deschamps, l'humoriste Pierre Légras me confiait récemment: «l'important, pour eux, c'est de commencer par établir leur vulnérabilité. Ensuite, tu fais ce que tu veux avec ton public».

Et c'est exactement ce que fait Mme Dion en annonçant, d'entrée de jeu, qu'elle n'a pas particulièrement l'allure d'une Barbie et que son poids est celui d'une femme de 8 pieds 3 pouces, ce qui suscite forcément le rire tellement l'énoncé est excessif.

Tout au long d'un spectacle généreux à travers lequel on la sent et on la



Lise Dion séduit et enchante avec sa façon de rire d'elle-même, notamment de son poids qu'elle présente comme celui d'une femme de 8 pieds 3 pouces... alors qu'elle mesure 5 pieds 1 pouce!

Imacom-Daguerre par René Marquis

voit s'investir complètement, sans jamais se cacher derrière des personnages - sa force réside dans le stand-up qu'elle maîtrise admirablement -, l'humoriste joue habilement avec son public, le gratifiant de rires communicatifs, de quelques jurons bien placés et qui n'ont rien de vulgaires, tout comme, d'ailleurs, les quelques blagues où il est question de sexe.

### Exit la serveuse de beignes

Si, au passage, la gent masculine se fait un peu écorcher - incidemment, elle nous confiait que ses pires blagues au sujet des hommes lui avaient été écrites

par des scripteurs masculins -, le tout est fait avec tellement de charme et de bonne humeur qu'elle sait se rallier tous les publics.

Avec talent et drôlerie, elle nous parlera de ses ados - «mon idéal serait de divorcer de mes ados et de leur laisser la garde du père» -; de sa drague dans les cruising bars où, juchée sur des talons aiguilles et un tabouret, elle s'applique à séduire avec une grâce toute relative; de sa belle-soeur *petiteuse de broue* - qui ressemble comme une soeur à la Tante Chiennne déplaissante que toute famille peut revendiquer avoir dans ses rangs - et de quelques autres

sujets inspirants comme les progrès de la technologie ou le Point G.

Exit, la serveuse du Duncan Donut, l'humoriste est passée à autre chose et c'est très bien!

Elle se paiera même un numéro chanté dans lequel elle imitera rien de moins de Terez Montcalm, Ginette Reno, Marjo, notamment, et y révélera une voix assez remarquable, au registre tout à fait exceptionnel.

Lise Dion en spectacle c'est, sans artifice aucun mais avec le seul pouvoir du talent et de la séduction, 5 pieds 1 pouce de dynamite sur scène. Une force désormais incontournable!

## A voir et à entendre

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Samedi 7 décembre, 20 h

### ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE SHERBROOKE

Un joyeux concert de Noël présenté par les musiciens et musiciennes de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke sous la direction de Nicole Paiement. Un rendez-vous à ne pas manquer! Billets en vente actuellement.



Dimanche 8 décembre, 14 h

### CASSE-NOISETTE ET LE ROI DES RATS

Casse-Noisette et le Roi des rats édition 1996...encore mieux! Après un grand succès, ce classique du Temps des fêtes sur la très belle musique de Tchaïkovsky est de retour! Clara reçoit un Casse-Noisette. Voilà que celui-ci prend vie dans les mains de la fillette, ouvrant sur un monde féérique et merveilleux. Une très belle adaptation du conte de Hoffmann par la compagnie de danse Sursaut avec 25 artistes sur scène, danseurs, comédiens, jongleurs et acrobates. Billets en vente actuellement.



«Une adaptation grandiose!»  
«Un triple bravo pour cette belle féerie, un traditionnel à revoir!»  
«Un Casse-Noisette inoubliable revisité par l'humour et la tendresse.»  
«Sursaut se démarque vraiment apr cette production magnifique.»  
«Même le véritable Casse-Noisette aurait écarquillé les yeux avec tous ces danseurs, jongleurs et acrobates.»  
«Un spectacle magistral qui nous ramène à l'Essence même du Temps des fêtes: la famille.»



Dimanche 8 décembre, 19 h 30

### SOIRÉE D'ÉVANGÉLISATION

Soirée de prières ayant pour thème le vrai sens de Noël avec l'abbé Jean Ravary et Claire Jolicœur.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier  
Samedi 14 décembre, 14 h

### CENTRE CULTUREL PIERRE LAPOINTE

Un véritable cadeau de Noël offert par les élèves de 3 à 5 ans de la prématernelle du Centre culturel Pierre Lapointe! Au programme, des numéros de danse, de chant, des comptines et de la musique sur le thème de Noël.

Au Théâtre Le Granada

Samedi 14 décembre, 20 h

### LA GRANDE SALOPLUMERIE

Après 12 ans d'absence en formule rock sur les scènes du Québec, il est de retour! Le seul, l'unique, le poète urbain le plus décousu mais le plus connu, Plume Latraverse remonte sur les planches! Pour l'accompagner dans son éternelle délinquance, Plume est entouré de la formation Les Parfaits Salauds. Depuis l'été dernier, ils ont connu un vif succès partout où ils sont passés avec ce spectacle. En première partie, on retrouve les Parfaits salauds et leurs succès. En seconde partie, les Salauds deviennent les musiciens de Plume et là les succès fusent de toutes parts. Toutes les demandes spéciales sont exécutées: Bobépine, Le rock du grand flan mou, Chambre à louer, Le soleil, Calvaire, Si vous payez le cognac, etc. Que des classiques! Vous avez le goût d'une performance qui démange, qui déménage, voici le spectacle à voir cette saison! Billets en vente actuellement.



### EN VENTE CE MATIN

29 janvier  
1er février  
4 février  
5 et 19 février  
7 et 8 février  
11 février  
14 février  
18 février  
21 février  
25 février  
1er mars  
8 mars  
11 mars  
18 mars  
19 mars  
21 et 22 mars  
4 et 5 avril  
9 avril  
11 et 12 avril  
15 avril  
18 avril  
26 avril  
9 et 10 mai

Soirée Sentier chasse et pêche  
O.S.S.: La chanson québécoise  
Frankie et Johnny au clair de lune  
Matroni et moi  
Daniel Bélanger  
Daniel Lemire  
Alain Choquette  
Jean-Michel Anctil  
Lara Fabian  
Océan  
O.S.S.: Soirée romantique  
Natalie Choquette  
Maîtres anciens  
Bagne  
Un Village de fous  
Louise Forestier  
Gilles Vigneault  
Des vrais hommes  
Lévesque et Turcotte  
Albertine en cinq temps  
Eironos  
O.S.S.: Requiem de Brahms  
Claudine Mercier

### EN PRÉVENTE LE JEUDI 12 DÉCEMBRE

25 et 26 mars

Broue

La prévente est un privilège exclusif aux abonnés qui leur permet d'acheter leurs billets de spectacle 48 heures avant le grand public.

### EXPOSITIONS

Dans le Foyer de la Salle Maurice-O'Bready

jusqu'au 8 décembre

Denis Rousseau

photographe

Dans le Hall du Pavillon central

jusqu'au 18 décembre

UNE ÎLE, DES VILLES. MONTRÉAL MISSION PHOTOGRAPHIQUE

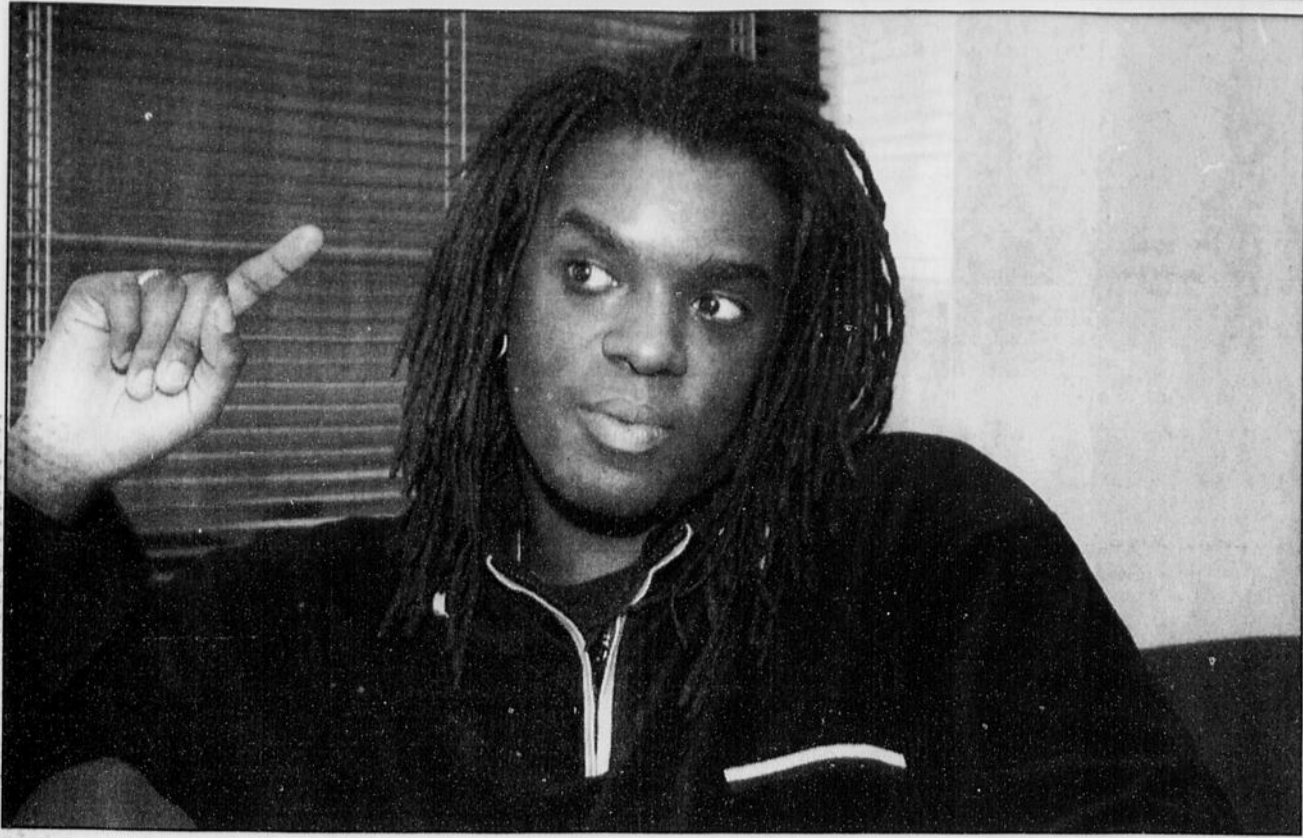
Geoffrey James, Raymonde April, Serge Clément, David Hlynsky, Linda Rutenberg, Alvin Comiter

Une collaboration :

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture

Ville de Sherbrooke



# La tempête Kavanagh déferle sur la France

Anthony Kavanagh: «Sur la scène, quand il y a une symbiose avec le public, c'est l'enfant de trois ans qui ressurgit, dans le salon, en train de faire rire ses parents...»

Jacynthe NADEAU

Sherbrooke

**A**u moment d'affronter le Québec avec son tout premier *one man show*, au printemps 1995, Anthony Kavanagh comparait le monde de l'humour à un gros gâteau. «C'est à celui qui aura le plus gros couteau de se tailler le meilleur part.»

Presque deux ans plus tard, il boucle la boucle au Vieux Clocher de Magog, ce samedi, ainsi que les 11 et 18 janvier, et se prépare un formidable gueuleton.

«On écoute la tournée pour préparer la série de spectacles que je vais présenter en France à l'automne», annonce, emballé, l'humoriste de 27 ans.

Dernier appel pour le voir sur scène avant que son humour ne prenne un petit accent...

Première offensive

«Je m'exile pour quelque temps. C'est sûr que ça va m'inspirer pour mon deuxième show ici», dit-il, avec déjà plusieurs pistes en tête...

Pour réussir à dérider les cousins français, Kavanagh s'est assuré des armes solides puisque un des membres du trio d'humoristes français Les Inconnus, Pascal Legitimus, le parraine dans sa traversée de la frontière comme directeur artistique et coproducteur. «Il va me dire quoi faire et quoi ne pas faire.» Le directeur de tournée qui était derrière la machine Courttemanche sera aussi de l'équipée.

Pour la petite histoire, il faut savoir que Kavanagh a été jumelé aux Inconnus en mai dernier, à son passage au Festival de Montreux, en Suisse. Entre eux, ça a cliqué sur-le-champ. Le trio est le groupe d'humoristes le plus célèbre d'Europe. Ils ont d'ailleurs un film, *Les trois frères*, qui est sorti au Québec il y a peu.

«Avec Pascal Legitimus, je vais prendre le temps de changer les références de mon spectacle et d'adapter les expressions. Je vais aussi prendre le temps de me laisser imprégner de leur culture, comme une éponge.»

«En Europe, je recommence à zéro comme personnage, continue Kavanagh, avec une tranquille assurance, mais surtout pas comme artiste puisque je débarque avec sept années d'expé-

ce dans ma poche arrière.

«C'est certain que l'année 1997 va être exigeante, mais c'est en même temps très stimulant. Si ça marche, ça marche. Et si ça ne marche pas, je vais réessayer. C'est un défi de taille que je veux surmonter. J'espère être le deuxième humoriste québécois pour qui ça va marcher après Michel Courttemanche.»

En France, Kavanagh devra au surplus affronter une faune un tantinet plus raciste. «Autant l'Europe est cosmopolite, autant les ethnies sont sous-représentées dans le showbiz. Mais pour les Français, je suis l'Américain qui parle français alors ça les fait tripper.»

«Le racisme, reprend-t-il, je ne veux pas y penser. Je ne permets pas à cette difficulté-là de m'arrêter.»

Sur les traces de Céline

Car s'il est une chose qui est très claire dans la tête de Anthony Kavanagh, c'est qu'il veut réussir, ici, en Europe et aux États-Unis. Qu'il veut réussir comme humoriste, mais d'abord et avant tout comme artiste, dans la polyvalence. Et qu'il veut durer.

«On est des artistes. On veut essayer de faire notre métier devant le plus de monde possible. Sans jamais oublier le Québec. Comme Céline (Dion), en fait, qui n'a jamais oublié le Québec.»

Pendant son exil français, Kavanagh promet d'ailleurs qu'il ne se laissera pas oublier de ses compatriotes. Cet hiver seront notamment diffusés les meilleurs moments du Festival Juste pour rire, dont il assume l'animation.

Plusieurs projets dont il refuse de dévoiler la teneur («il faut que j'en garde pour la prochaine fois») le maintiendront aussi dans l'actualité artistique québécoise en 1997. Et pas nécessairement dans le merveilleux monde de l'humour.

«Je veux tout faire, prévient Kavanagh. Je veux faire du cinéma, un jour, pour être ce que je ne suis pas. Je rêve d'être un tueur psychopathe dangereux!»

«Je veux faire du théâtre aussi. Au moins une fois, juste pour voir. Je veux faire de la chanson et je n'oublie pas les États-Unis, côté humour.»

«J'ai fait de la radio (*Les Midis fous* à CKOI). J'ai fait de la télé (*Et Anthony!* à TQS). J'ai adoré faire de l'animation mais en même temps, la routine me tue.»

## Le Noël cosmopolite de l'Ensemble à vents

Steve BERGERON

Sherbrooke

**I**l y a encore bien du boulot à abattre quant à la perception du grand public sur les ensembles à vents. Le mot «fanfare», à proscrire quand on parle de ce type de formation musicale, revient encore trop souvent. Dieu sait qu'«ensemble à vents» rime avec bien plus que ça.

Pour changer les idées, il faut de la patience, de l'énergie, de la fougue. Trois qualités qu'on retrouve chez René Joly, celui qui, en mars 1995, a accepté la direction musicale de l'Ensemble à vents de Sherbrooke.

«Je trouvais qu'il y avait une bonne dynamique au sein de l'Ensemble, et que le défi était intéressant», raconte l'homme originaire de Québec, qui cumule, en plus, la direction de trois ensembles dans sa région d'origine et la tâche d'enseignant de percussions au Cégep de Sainte-Foy.

«Une des plus fréquentes conceptions des gens sur les ensembles à vents au Québec, ce sont les harmonies scolaires. Mais les jeunes ont beau faire du très beau travail, ce ne sont pas des musiciens chevronnés, ni de haut calibre.»

«En somme, il n'y a presque pas de modèle d'ensemble à vents professionnel ici. Mais l'Ensemble à vents de Sherbrooke tend vers ça. S'ils ont un modèle, les jeunes musiciens pourront alors être stimulés pour ce genre d'ensemble dans leur carrière.»

«Pour beaucoup de gens, les ensembles à vents jouent des marches militaires. S'ils assistent à un concert et n'en entendent pas, ils sont déçus. Oui, l'Ensemble à vents peut jouer des mar-



Imacom-Daguerre par René Marquis

ches, mais aussi toute une gamme de styles musicaux très accessibles.»

Noël à Bagdad

Comment alors rallier toutes les envies et faire en même temps découvrir l'autre dimension des ensembles à vents? En concoctant, comme le dit René Joly, un programme qui plaira à tous les goûts et mènera chacun sur le sentier de la nouveauté.

Russie, Amérique latine et Bagdad. Noël servi à différentes sauces. Un *Seigneur des anneaux* en musique à ne pas rater. Voilà le menu de l'Ensemble à vents de Sherbrooke, pour le samedi 14 décembre, au Théâtre Centennial.

suite dans la pièce *Firestorm*, de Stephen Bulla, composée au lendemain de la guerre du Golfe, et évoquant les bombardements sur Bagdad. «C'est une musique très chatoyante, colorée par les sonorités orientales du hautbois. Les gens vont éprouver du plaisir à la vivre intérieurement», croit René Joly.

La musique d'Alfred Reed, quant à elle, fera voyager la salle aussi bien dans les sonorités de la Russie orthodoxe qu'aux quatre coins de l'Amérique latine.

*Greensleeves: A Symphonic Setting*, de Claude Smith, ainsi que *Sleigh Ride* et *A Christmas Festival*, de Leroy Anderson, recréeront la plus fidèle ambiance des Fêtes.

Le clou avec le Seigneur

Ma's le clou, soutient René Joly, sera la pièce finale, qui fera office d'avant-goût du prochain concert de l'Ensemble à vents de Sherbrooke: le premier et le cinquième mouvement de la *Symphonie no 1 Le Seigneur des anneaux*, du Hollandais Johann De Meij.

«Oeuvre magistrale, oeuvre maîtresse», commente d'emblée René Joly. «Elle a été écrite spécialement pour ensemble à vents. Je l'ai cherchée pendant un bon bout de temps. C'est un ami de France qui me l'a apportée.»

«C'est une pièce à la fois empreinte de romantisme, de baroque, de sonorités contemporaines... Elle est surtout très exigeante et représente un défi pour les ensembles à vents. La pièce a été jouée récemment à Québec, et l'acclamation a été unanime.»

«Les gens qui ont lu la trilogie de Tolkien doivent être à ce concert. Et ceux qui ne l'ont pas lu auront sûrement le goût de la lire», prévient René Joly avec un sourire. «La couleur instrumentale se prête très bien au contexte des Fêtes», rassure-t-il.

Le concert commencera par la pièce *C'est Noël*, du compositeur estrien André Jutras, amalgame de thèmes de Noël réarrangés.

Vents, cuivres et percussions se lanceront en-

## Kathleen balance son image rose bonbon

Pierrette ROY

Sherbrooke

«J'ai ôté mes talons

Et je me sens plus grande

Ne pose pas de questions

C'est plus toi qui commandes»

**D**epuis qu'elle est toute jeune, elle a toujours voulu chanter.

Puis elle a compris que depuis qu'elle chantait, elle n'avait jamais moins chanté.

Puis Kathleen, la chanteuse, *Cette fille-là...*, du titre du nouvel album qui vient de paraître chez Sony, a décidé enfin de se prendre en main.

Avec en bouche un texte de son amie Geneviève Lapointe, l'une des soeurs Lapointe, elle affirme maintenant, après trois ans de silence, *Je suis à moi!*, l'un de titres de ce nouvel album qui constitue son troisième en carrière et de loin son plus personnel.

Retrouver la liberté

Trois années au cours desquelles elle s'est appliquée, après avoir mis un terme à son lien professionnel avec l'imprésario qui l'accompagnait depuis cinq ans, à se rapprocher elle-même, à retrouver sa liberté et à prendre enfin le contrôle de sa carrière.

«J'étais coincée dans une image et,

au fond, victime de ma propre apparence. Et, tout au long de ces années, je sentais que mon entourage ne voyait que l'emballage alors qu'il y avait un fossé entre l'image publique et la fille dans ses pantouffles.»

Kathleen avoue qu'elle a été maintes fois blessée, qu'elle a été une cible privilégiée pour plusieurs humoristes parmi lesquels certains, d'ailleurs, continuent à envenimer sa carrière, et qu'il lui fallait pédaler fort, en entrevue avec les journalistes, pour leur imposer qu'elle avait une tête sur les épaules.

«Tout cela était devenu lourd, très lourd pour mes épaules et je pense qu'il me fallait une certaine dose de courage pour balancer tout cela. Déjà, à mon deuxième album, j'aurais voulu offrir certains de mes textes parce qu'il s'avère que j'ai toujours écrit. Mais comme cela ne correspondait pas à l'image que je projetais, mes textes ne se sont jamais retrouvés sur les enregistrements.»

Une revanche à prendre

Avec son nouvel album, Kathleen prend un peu sa revanche et offre deux textes de son cru, *Honey* et *Où en sommes-nous?*

Ainsi, dans le premier, elle chante:

«*Honey, honey, tu aimes faire croire que je suis bête*

*Honey, tu vois, tu m'as donné vraiment mal à la tête,*

*Honey, honey, ma gueule te fait faire fausse route*

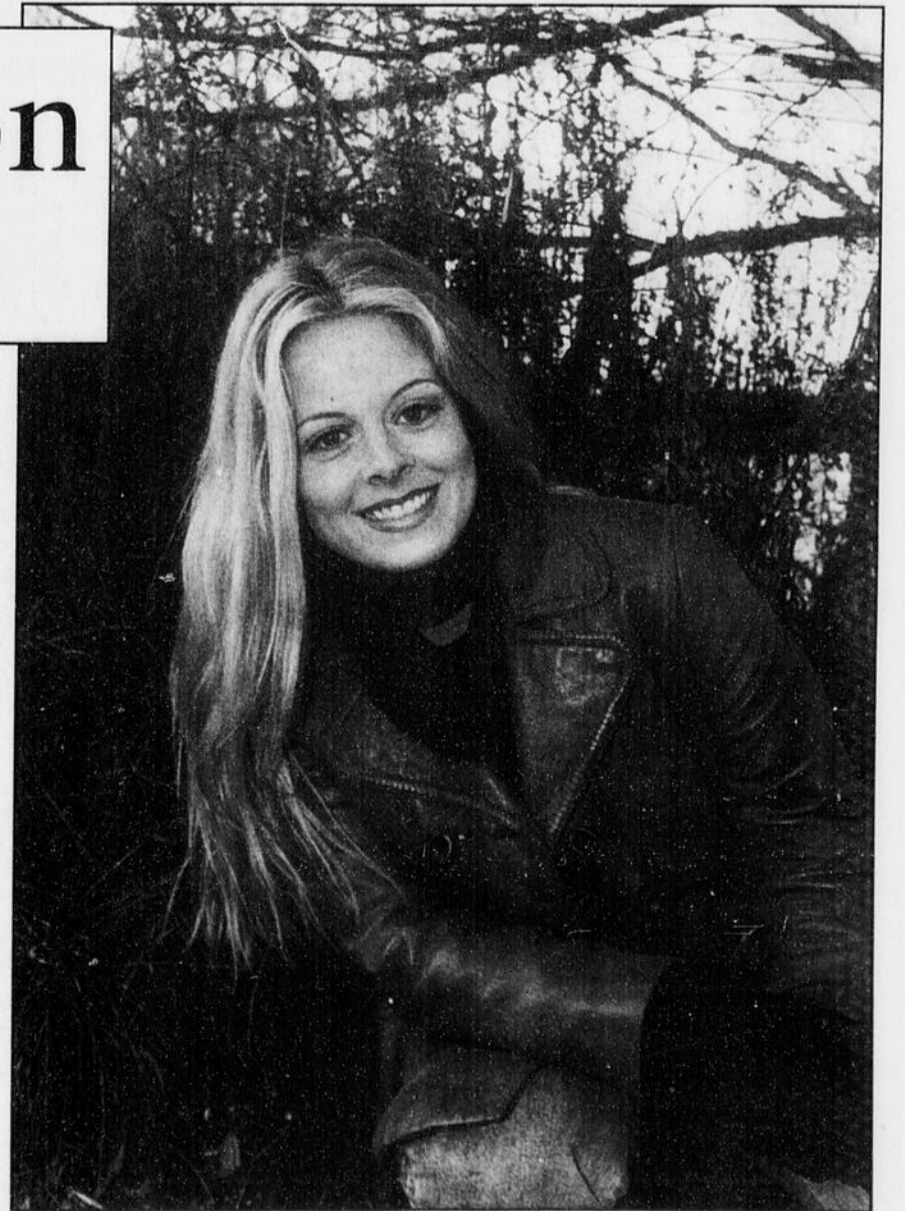
*Honey, honey, il est grand temps que tu m'écoutes.»*

«Pour moi l'album *Cette fille-là*, pour l'élaboration duquel il me fallait travailler avec une femme, en l'occurrence Geneviève Lapointe qui est devenue une complice qui m'a beaucoup nourrie avec son énergie, est véritablement un album thérapeutique. J'aurais probablement pu le pousser encore plus loin mais je l'ai fait seule, sans gérant, et il n'est pas sans donner, néanmoins, une idée assez juste de la direction qui est désormais la mienne.»

Car aujourd'hui, Kathleen n'en a que faire de l'image rose bonbon et veut chanter sa maturité de femme de 30 ans, sa féminité et, pourquoi pas, sa nostalgie de sa Gaspésie natale, si c'est ce sentiment qui l'habite.

Et, dans l'exercice, elle est consciente qu'elle changera probablement de public, que le défi pourrait ressembler à un démarrage à zéro, mais elle est prête à tout.

«Parce que les gens ne me connaissent pas et que j'ai tout à rebâtir. Mon chemin de Damase est derrière moi et tout est possible, je crois, lorsqu'on est sincère avec les gens. On me voit maintenant en entrevue comme j'ai toujours été et je sens, désormais, que j'ai les guidons de ma carrière bien en main.»



Imacom-Daguerre par Martin Blöche

Avec *Cette fille-là...*, la chanteuse Kathleen prend un peu sa revanche sur ceux qui ont voulu mener sa carrière à sa place jusqu'ici et offre deux textes de son cru.



# Le bas de Noël: sur tous les tons pour tous les âges



Rachel LUSSIER

offrez votre présent, de préférence questionnez le destinataire en douce et si vous le pouvez, prenez votre temps chez le disquaire, on saura vous éclairer.

## disques

La semaine prochaine on parlera musiques de Noël et du temps des Fêtes, mais allons-y dans un premier temps pour une première salade de saison regroupant différents genres, en parutions récentes, depuis le rock jusqu'à la pop, en passant par la grande chanson et la musique contemporaine. D'ici le 21, on parlera aussi disques pour enfants, jazz, moyen-âge et musique classique. À noter que les configurations des prochaines chroniques différeront quelque peu du modèle habituel, histoire de multiplier les suggestions qui, incidemment, ne sont ab-

solument pas exhaustives et encore moins objectives!

### MUSIQUE CONTEMPORAINE

**Serge Garant, Xénakis et les autres**  
Dans ce créneau difficile, deux excellents phonogrammes de la maison Analekta, véritables trésors pour les amateurs du genre. À tout seigneur, tout honneur, **Hommage à Serge Garant** est un DC souvenir sur lequel on retrouve des oeuvres tirées de l'anthologie en quatre DCs. Une initiative de la Société de Musique contemporaine du Québec, organisme co-fondé par le musicien qui a étudié et œuvré en Estrie pendant plusieurs années. Walter Boudreau, l'actuel directeur artistique a choisi *Quintette* (1978) oeuvre pour flûte, piano, hautbois, piano, percussion et violoncelle, *Offrande* (1969), une écriture complexe mais transcendante, *Amaya* (1968) un travail plein de couleurs qui démontre bien la sensibilité profonde de Garant et... *chants d'amour* (1975), une composition rigoureuse mais fine, immensément riche. Difficile d'approche? Un peu. Mais quels plaisirs en perspective une fois qu'on a forcé son oreille à travailler un peu.

Deuxième trait de génie, cette sensationnelle mosaïque offerte sous le titre **Xénakis, Bouchard, Berio, Cage, Arsenault, SMCQ «Live»**. Des prestations tirées de concerts offerts par l'Ensemble de la SMCQ entre 1993 et 1996 et dirigés par Walter Boudreau. Non seulement y fait-on des découvertes

étonnantes au chapitre des écritures et y retrouve-t-on une mémoire, mais on y entend trois grands interprètes de musique contemporaine, les pianistes Jacques Drouin et Louise-Andrée Baril, de même que la violoniste Julie-Anne Derome. Xénakis, c'est bien... mais écoutez attentivement Linda Bouchard! Au passage, chapeau à Analekta sans qui nous serions privés de bien beaux moments musicaux.

### POUR LE COIN DU FEU

**Richard Abel et autres ambiances**  
On change de ton? La clientèle férue de musiques faciles d'écoute, d'ambiance feutrées et de romantisme n'est pas particulièrement choyée. Le tout récent album de **Richard Abel, Pour le plaisir vol. 2** saura certes plaire. Comme le volume 1, édité en 1994, le disque propose 14 airs connus, une interprétation sensible et fluide hélas parfois un peu brimée par des arrangements ampoulés. N'empêche, une valeur sûre dans le genre. Par ailleurs, **Alain Morisod et Sweet people** propose un coffret double, airs de Noël sur un disque, repiquage de hits sur l'autre. Intéressant pour qui aime sans avoir ou sans vouloir tous les albums de la légendaire formation.

### ROCK

**Corbach d'ici, Les Beatles d'ailleurs**  
Le rock, de plus en plus corporatif à mon goût, devient vraiment, pour chaque amateur, une question très personnelle. Voilà pourquoi je n'irai que de deux suggestions, toutes les deux de l'ordre du rock... classique! D'abord gloire aux initiateurs du rock franco. Avec **Amérock du Nord**, les gars de **Corbach** (métissage Offenbach premier groupe et Corbeau) nous arrivent avec un matériel costaud. Pierre Harel, Weso, Willie et les autres, en 14 nouvelles pièces bien tassées, prouvent incontestablement qu'ils sont de souche, et que cette souche reste une référence. Il faut parler d'eux parce qu'il importe de savoir qu'Amérock du Nord n'a rien à

voir avec le plutôt piètre *Rite rock* lancé il y a deux ans. Une très belle surprise.

Juste un mot à propos du second choix, **L'anthologie 3** des Beatles, parue à l'automne, me semble le meilleur des coffrets. Valeur sûre.

### POP

**Rock et Francine...**  
Tout frais arrivé, on hésite à classer le petit dernier de **Francine Raymond** dans la catégorie pop. **Dualité** est un disque figolé, attachant et intelligent dont la musicalité, autant que les textes sont remarquables à plusieurs égards malgré des lourdeurs occasionnelles. Du type d'albums qu'on écoute et réécoute.

De la vraie pop, maintenant? Eh oui, incontournable, mais excellent, le **Kissing Rain** de **Rock Voisine** s'avère à la hauteur des promesses. Voix de maturité, arrangements bien ouvragés, un

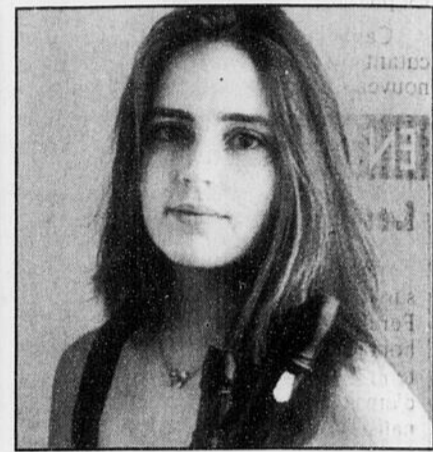
disque à acheter, en ce qui me concerne, avant le **Live à Paris** de **Céline Dion** qui, en fait, vaut surtout pour qui n'a pas beaucoup de matériel original de la star.

### CHANSON

**Les grandes peintures**  
Deux bons coups, achats intéressants pour qui n'a pas les moyens de s'offrir les intégrales de ces deux bonzes de la grande chanson. D'abord chez Mercury-Philips (ne vous trompez pas d'étiquette), un DC double consacré à **Brassens** en cette année anniversaire. Excellent choix de 41 titres, *remasterisation* correcte, **Les copains d'abord** s'avérera un *must* pour les amateurs. Du côté de Barclay, un autre double DC, celui-ci consacré à **Jacques Brel**, vaut aussi le détour. En 37 titres, un tour de carrière depuis *Grand Jacques* jusqu'à *Les marquises*.



Catherine Gagné



Isabeau Corriveau

## Un concert de Noël varié par l'OSJS

Steve BERGERON

Sherbrooke

**D'**une sonate de Gabrieli au *Messie* de Haendel. Des escalades chez Mozart et Beethoven. Une rencontre avec la flûte à bec selon Vivaldi et un salut solennel à Serge Garant.

Bref, le public qui assistera, ce soir samedi, au concert de Noël de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke (OSJS), voguera dans un océan d'atmosphères variées, à la salle Maurice-O'Bready de Sherbrooke.

L'an dernier, l'OSJS avait laissé une grande place aux airs traditionnels lors de son concert de Noël. Cette fois, la directrice musicale et chef attritère Nicole Paiement a opté pour un programme entièrement constitué de pièces orchestrales.

L'OSJS s'est quand même associé avec deux ensembles choraux, soit le Choeur de l'Université Bishop's et les Jeunes chanteurs de l'Estrie. Le concert, qui inaugurera du même coup la 23e saison de l'OSJS, s'ouvrira sur deux oeuvres de Giovanni Gabrieli, compositeur italien du XVIIe siècle: la *Sonata pian'e forte pour ensemble à vent* et le *Jubilato Deo pour chœur et cuivre*.

L'OSJS fera ensuite sa petite contribution à l'hommage rendu cet automne au compositeur sherbrookois Serge Garant pour le dixième anniversaire de sa mort, en interprétant sa pièce *Plage*. L'*Ouverture Egmont* de Beethoven figure également au programme.

Au cours de cette soirée, l'auditoire pourra apprécier la musique de deux jeunes talents, Isabeau Corriveau et Catherine Gagné.

Originaire de Granby, Isabeau Corriveau est déjà, à 16 ans, une virtuose de la flûte à bec. Elle interprétera le *Concerto pour flûte à bec* de Vivaldi. La jeune musicienne, qui n'en est pas à sa première association avec l'OSJS, est aussi une harpiste prometteuse.

En début de seconde partie, la violoniste Catherine Gagné se joindra à l'OSJS le temps du *Concerto pour violon en ré majeur* de Mozart. La musicienne de l'Outaouais complète en ce moment ses études de baccalauréat à l'Université de Sherbrooke, enseigne au Conservatoire de musique de l'Estrie et fait aussi partie de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke.

1 3 5  
2 4 6

Ya de ces matins

**cimo 106.1 énergie**

Du lundi au vendredi, de 6h à 9h.

**En vedette cette semaine**

1. Claude Julie
2. Richard Frantz
3. Simon
4. Bernard Sévigny
5. André Ducharme
- 6.

FAITES-VOUS UN CADEAU CE SOIR

**RENÉE MARTEL**

**SAMEDI 7 DÉC., 20 h**

**RÉJEAN AUDET**

**13-14 DÉC., 20 h**

Le Pavillon des Arts et de la Culture de Coaticook

Le Pavillon des arts et de la culture de Coaticook

Réservation  
**(819) 849-6371**  
116, rue Wellington, Coaticook

**NOUVEAUTÉ**

**Autobiographie du Pape JEAN-PAUL II MA VOCATION don et mystère**

«Ce que je dis ici, au-delà des événements extérieurs, appartient à mes racines profondes, à mon expérience la plus intime.»

Joannes Paulus PP. II

Librairie MÉDIASPAUL

250, boul. St-François Nord SHERBROOKE, Québec J1E 2B9

Tél.: (819) 569-5535  
Télécopieur: (819) 565-5474

**Emmental leur pizza!**

**Pizzicato**

ON Y VA ON RIME

67, RUE KING OUEST, SHERBROOKE 819-562-1029

**VOS ARTISANS EN EXPO-VENTE**

**SAMEDI ET DIMANCHE LES 7 ET 8 DÉCEMBRE À partir de 13 h**

HÔTEL LE BARON RUE KING OUEST

**Bienvenue à tous!**

En collaboration avec **Céramique Jacqueline**

# Joyeux Calvaire, joyeuse misère



Gaston Lepage, Benoît Brière et Luc Senay (à l'avant-plan) font la file à l'Armée du Salut dans une scène de *Joyeux Calvaire*.

Une critique de Pierrette ROY

Sherbrooke

Voilà le genre de film qui ne peut laisser insensibles ceux qui sont plus ou moins familiers avec cette réalité.

Une réalité dont on ne connaît, finalement, que la manifestation publique à laquelle nous sommes confrontés dans les rues des grandes villes avec ces mains et ces gobelets tendus; une ville comme Sherbrooke étant, pour le moment du moins, encore épargnée même si le phénomène n'y est pas absent pour autant.

Car si l'itinérance et la réalité des sans-abris, le sujet percutant qu'aborde le cinéaste Denys Arcand dans son tout nouveau film *Joyeux Calvaire*, concerne tout le monde, cha-

acun n'en a pas la même perception mais trouvera dans ce document que l'on pourrait qualifier de fiction réaliste un tableau saisissant d'une certaine mais incontournable réalité.

Et, malgré le jugement très dur que portait sur ce film une ex-itinérante entendue la semaine dernière dans le cadre de l'émission radiophonique *CBF Bonjour*, *Joyeux Calvaire* nous en apprendra certainement plus sur la vie et l'univers de cette population que les statistiques les plus sérieuses.

on est en «beau maudit», le calvaire est plutôt joyeux ici et l'ensemble réserve des moments assez drôles liés essentiellement à l'approche qu'ont certains des personnages à l'égard de leur propre situation.

Parmi ceux-ci celui de Germaine, qui s'est mariée en pantoufles pour ne pas dépasser son futur et qui porte sur la vie un regard plutôt serein et loufoque, est assurément le plus drôle.

Le prétexte officieux, mais régulièrement rappelé, à cette journée d'errance à travers le centre-ville de Montréal, une errance qui est ponctuée par des arrêts aux endroits stratégiques pour cette population comme l'Accueil Bonneau ou la Maison Benedict-Labre, est la recherche de l'ami Stanley qui nourrit des instincts suicidaires et qui est resté handicapé par une tentative de suicide, une séquence qui vient d'ailleurs ouvrir le film.

Au fil de leurs rencontres, les deux comparses Marcel, le vieux routier, et Joseph, l'Abitibien fraîchement itinérant, s'enquerront de l'ami Stanley que personne n'a vu récemment mais que l'on finira par retrouver à sa dernière demeure.

approche de fiction de toute évidence bien documentée mais sait aussi compter avec une brochette de comédiens de talent, la plupart n'ayant qu'un caméo remarquablement réussi.

Autour de Gilbert Lepage et Benoît Brière, qui savent camper avec talent les deux itinérants vedette, gravitent des Chantal Baril, René Richard Cyr, Roger Blay, Jean-Claude Germain, Claude Laroche, Luc Senay, André Melançon, notamment, qui interprètent des personnages immensément colorés.

Avec *Joyeux Calvaire*, Arcand offre à nouveau un film qui ne passera pas inaperçu en faisant d'un sujet extrêmement douloureux pour une société un document captivant!

## EN BREF

### Les insectes font courir les foules

Paris (AP) — Le long métrage *Microcosmos*, portant sur les insectes et tourné par Claude Nuridsany et Marie Perennou, est une vraie réussite. Le film qui a été présenté hors compétition au dernier festival de Cannes vient d'obtenir le Grand Prix du XV<sup>e</sup> Festival international du film d'environnement, de Paris. Il figure aussi parmi les cinq finalistes du prix Louis-Delluc, qui sera décerné jeudi.

### Une aubaine!

Los Angeles (AP) — L'interprète de *Forrest Gump*, l'acteur Tom Hanks, et sa femme, l'actrice Rita Wilson, ont acheté une maison pour 3,2 millions \$ US, dans un quartier huppé de la côte de Los Angeles. «C'est à refaire totalement mais c'est l'un des meilleurs morceaux de terrain de Palisades», raconte une source bien informée. La maison a quatre chambres et six salles de bains. Whoopi Goldberg et Steven Spielberg habitent le voisinage.

## cinéma

Pourtant loin du misérabilisme et du souci de créer l'apitoiement, le film de Arcand prend appui sur une foule d'anecdotes qui, en plus d'être racontées sont aussi illustrées et viennent introduire ici autant de représentants de cette faune extrêmement bigarrée et raconter autant d'histoires qui nous apprendront les différents visages que peut prendre la misère humaine.

### Plutôt joyeux

D'ailleurs, à vrai dire et comme son titre l'indique pertinemment - si on le prend directement au pied de la lettre et non pas dans le sens qu'on lui donne généralement, dans le langage parlé, à savoir être en joyeux calvaire comme

### Sérieux mais divertissant

Profond sans être grave, sérieux sans être austère, et divertissant tout en offrant un contenu informatif d'une appréciable richesse, *Joyeux Calvaire* tire une large part de sa crédibilité de son

**L'ENDROIT DE L'ENVERS**  
réservations 346-6650 174, rue du Palais, Sherbrooke  
un théâtre où la parole aura toujours le dernier mot!

Ce soir seulement!  
VEILLÉE DE CONTES  
adulte: 10\$ étudiant, 3e âge: 5\$

Les 11, 12, 13, 14 décembre, à 20h  
Le monde des archétypes féminins vous intéresse? Voyez le spectacle des amateurs de théâtre de L'Aïle adulte!

**CES DÈSSES AMOUREUSES**

La Tribune TOS ESTERIE CITE 105.7 FM CHLT 630

"LE MEILLEUR FILM DU TEMPS DES FÊTES. AMUSANT DU DEBUT À LA FIN! ARNOLD ET SINBAD FORMENT UN SUPERBE DUO COMIQUE."  
James Loughlin, THE 603 NEWS SERVICE

**SCHWARZENEGGER**  
**La course au jouet**  
version française de JINGLE ALL THE WAY

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE  
Horaire 1h00 - 3h20 - 7h10 - 9h20

**FAMOUS PLAYERS**  
Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366  
**CARREFOUR DE L'ESTRIE**

**TOUTE RÉSISTANCE SERAIT VAIN**  
**STAR TREK PREMIER CONTACT**

VERSION FRANÇAISE  
SAM ET DIM: 1H15 4H00 7H00 9H45 SEM: 7H00 9H45

**MEL GIBSON**  
RON HOWARD  
**RANSOM**

VERSION FRANÇAISE  
SAM ET DIM: 1H00 3H45 7H15 10H00 SEM: 7H15 10H00

**GLENN CLOSE**  
Walt Disney Picture presents  
**HOA DALLIATIANS**

VERSION FRANÇAISE  
SAM ET DIM: 12H30 3H15 6H30 9H15 SEM: 6H30 9H15

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

**TOUS LES APRÈS-MIDI À 4.50\$ POUR TOUS**

JASON PATRIC UN FILM DE BARRY LEVINSON BRAD PITT  
**LA CORRECTION**  
version française de SLEEPERS  
Sam. et dim.: 9h10 Lun. à jeu.: 3h15 - 9h10

WILLIAM SHAKESPEARE LEONARDO DICAPRIO CLAIRE DANES  
**ROMÉO + JULIETTE**  
Tous les jours: 1h10 - 3h25 - 6h55 - 9h25

SCHWARZENEGGER  
**La course au jouet**  
version française de JINGLE ALL THE WAY  
Tous les jours: 1h00 - 3h20 - 7h10 - 9h20

BARBRA STREISAND JEFF BRIDGES  
**LE MIROIR À DEUX VISAGES**  
version française de THE MIRROR HAS TWO FACES  
Tous les jours: 1h05 - 3h30 - 6h50 - 9h15

FANNY ARDANT • CHARLES BERLING • BERNARD GIRAudeau  
JUDITH GODRÈCHE • JEAN ROCHEFORT  
**RIDICULE**  
Un film de PATRICE LECONTE  
Tous les jours: 1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h20

GASTON LÉPAGE • BENOÎT BRIÈRE  
**JOYEUX CALVAIRE**  
Un film réalisé par DENYS ARCAND  
Tous les jours: 1h05 - 3h30 - 7h15 - 9h15

**LA CARTE CINÉ-MATINÉE AUSSI EN VENTE : 10 FILMS POUR 35\$**

**LA CINÉ-CARTE, EN VENTE POUR UN TEMPS LIMITÉ: 10 FILMS POUR 45\$**

"UN SUCCÈS SENSATIONNEL!"  
BUGS BUNNY MICHAEL JORDAN  
**BASKET FANTASME**  
Ça va sauter.  
version française de SPACE JAM  
Sam. et dim.: 1h15 - 3h15 - 7h00 Lun. à jeu.: 1h15 - 7h00

**"UNE FANTASTIQUE RANDONNÉE."**  
STALLONE  
**DAYLIGHT**  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
www.mca.com  
Tous les jours: 1h10 - 3h25 - 7h05 - 9h25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**CINÉMA CAPITOL** Sam. dim. après-midi et mar. mer. soir: 4.50 NOUVEAU! Spécial étudiants à tous les jours: 4.00  
59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

**STALLONE**  
**TUNNEL DE L'ENFER**  
version française de DAYLIGHT

**"UNE FANTASTIQUE RANDONNÉE."**  
STALLONE  
**DAYLIGHT**  
www.mca.com  
Sam. Dim.: 1h30 - 3h45 - 7h00 - 9h15  
Semaine: 7h00 - 9h15 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

«...RIDICULE EST UN DIVERTISSEMENT SOLIDE ET INTELLIGENT QUI RÉJOUIRA LES «BEUX ESPRITS» DE NOTRE ÉPOQUE.»  
- Georges Privet, Journal Voir

«...UN VÉRITABLE FESTIN ROYAL, MAGNIFIQUEMENT SERVI PAR DES ACTEURS DE PREMIER ORDRE.»  
- Luc Perreault, La Presse

«JAMAIS L'ESPRIT NE FUT À CE POINT DÉCRIT COMME UNE ARME DE GUERRE AIGUISÉE ET DANGEREUSE...»  
- Odile Tremblay, Le Devoir

«QUAND LES MOTS D'ESPRIT VOLENT, C'EST REMARQUABLE!»  
- René Homier-Roy, Radio-Canada

«COUREZ VOIR RIDICULE! UN FILM MAGNIFIQUE! LES DIALOGUES SONT FORMIDABLES! J'AI ADORÉ ÇA!»  
- Chantal Joli, Radio-Canada

«VRAIMENT, VRAIMENT FORMIDABLE!»  
- Marie-France Bazzo, Radio-Canada

«DES JEUX DE MOTS PÉTILLANTS, DÉCAPANTS, TRANCHANTS... UNE SÉRIE DE JOUTES ORATOIRES JUBILATOIRES.»  
- Francine Grimaldi, Radio-Canada (CBF Bonjour)

«...DES TEXTES BRILLANTS DONT ON SAVOURE CONSTamment LES PERLES...»  
- Louise Blanchard, Journal de Montréal

FANNY ARDANT • CHARLES BERLING • BERNARD GIRAudeau  
JUDITH GODRÈCHE • JEAN ROCHEFORT

Un film de PATRICE LECONTE

**RIDICULE**  
Il n'épargne personne

Écriture RÉMI WATERHOUSE (Directeur de la photo THIÉRY ARBOGAST) Décors IVAN MAUSSON  
Casting CHRISTIAN GAGÉ Montage ANTOINE DUHAMEL Musique JOËLLE HACHE  
Production de la production MICHELE ARNOULD (Une coproduction ÉPITHÈTE-CINÉMA-FRANCE 1 CINÉMA avec la participation de CANAL+CNQ-INVESTIMENT+POLYGRAM AUDIOVISUEL)

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE  
HORAIRE 2587  
13 ANS+ 1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h20

# Émotions et leçons de vie



Pierrette ROY

Avec son nouveau roman *Instruments des ténèbres*, la romancière d'origine canadienne maintenant installée à Paris Nancy Houston s'est retrouvée au rang des finalistes du prestigieux Goncourt, ce qui constitue tout un hon-

neur dans une carrière d'écrivain.

Et, si elle n'a pas gagné cette course, elle s'est du moins mérité le Prix Goncourt des Lycéens, ce qui en soi n'est pas rien, et annonce assurément un coup de coeur littéraire spontané des jeunes, bien loin de toute autre considération politique ou éditoriale.

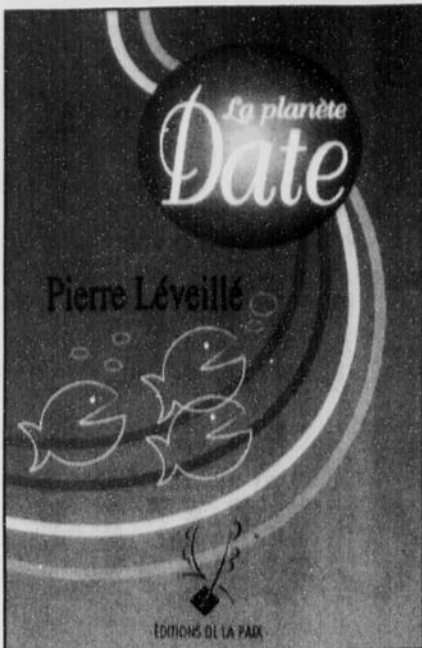
Un coup de coeur incidemment fort bien mérité, qui met à nouveau en valeur leur écriture puissante de la romancière, une écriture déjà fortement acclamée.

J'en étais à ma toute première in-

ursion Houston et l'expérience m'a non seulement ravie mais comblée.

## livres

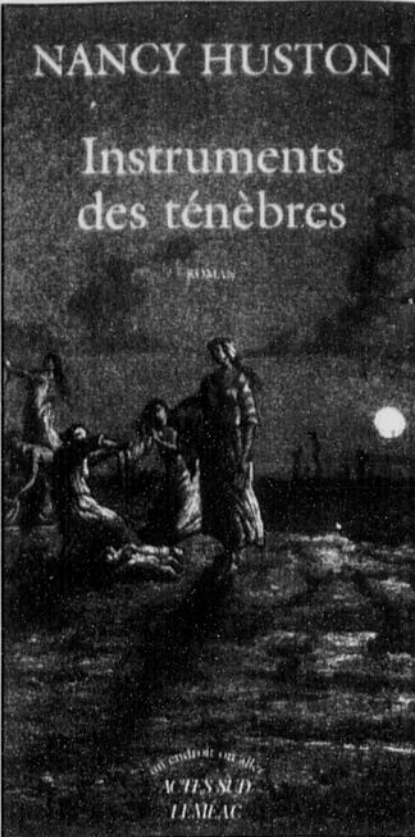
Ici, la romancière met en scène une romancière américaine, Nadia alias Nada, qui, en parallèle, écrit deux histoires complètement différentes, la première constituée de son journal de bord à travers lequel elle réfléchit à son destin, et la deuxième inspirée par un fait divers réel et qui raconte l'histoire de Barbe Durand, une jeune domestique française mise à mort en 1816 pour avoir dissimulé une grossesse et fait disparaître son nouveau-né.



mutuellement.

L'histoire de Barbe est, assurément, la plus touchante et la plus troublante à cause du caractère tragique du destin qui est ici évoqué et dont la quatrième de couverture nous dévoile, avant même d'ouvrir le roman, la conclusion, mais celle de Nada n'est pas, non plus, sans nous remuer à cause des douloureuses références familiales qui sont évoquées.

Les deux personnages ont de la consistance et une remarquable intensité. De *Instruments des ténèbres*, on sort



boulevé mais assurément conquis par le talent d'une grande romancière!

HOUSTON, Nancy, *Instruments des ténèbres*, éd. Actes Sud/Leméac, 416p.

"La Grande Saloplumerie"  
LE RETOUR AU ROCK & ROLL DE  
**PLUME LA TRAVERSE**  
AVEC  
**LES PARFAITS SALAUDS**  
(Les Perfectos Cabrones)

**14 DÉCEMBRE**  
Billets: 820-1000  
(centre Culturel)

THÉÂTRE IGA Desjardins  
**LE GRANADA** TÉLÉ 7 LaTribune  
VISTA

Les Amis de la Musique présente  
**DUO CARON**  
pianistes, danse à quatre mains  
JOSÉE ET MARTIN CARON

Admission générale: 15\$

**TCHAIKOVSKI**  
Au programme  
CASSE-NOISETTE, CAPRICIO ITALIEN

La galerie Courant d'art présente  
**TERI COBURN**  
jusqu'au 8 décembre

Le 7 décembre de 13 h à 15 h  
Le 8 décembre, sur rendez-vous

AU CENTRE D'ART DE RICHMOND  
1010, RUE PRINCIPALE NORD  
(819) 826-2488  
présenté par les Amis de la Musique

Des Cadeaux Qui Font La Différence...

Aussi  
**Galerie D'art**  
Venez la visiter!

**Comme ci**  
PRÉSENTS ARTS DÉCORATIONS

Heures d'ouverture pour les Fêtes  
Lundi au vendredi : 10 h à 20 h  
Samedi : 10 h à 17 h  
Dimanche : 11 h à 17 h

Boutique **Comme ci**  
88, rue Queen, Lennoxville  
(819) 822-0355

**La Veillée est jeune**  
Cantons chantent,  
Cantons dansent

**Au Théâtre le Granada,**  
les 27 et 28 décembre

Billets en vente sur le réseau Admission au 820-1000 et dans les boutiques Jeans Plus de l'Estrie. Pour chaque billet vendu, 1\$ sera remis à la Fondation Roch Guertin.

Information :  
**(819) 822-3654**

TÉLÉ 7 CITE CHU 630 La Tribune

Un Sherbrookoise se paye la traite  
Visiblement, l'auteur sherbrookoise Pierre Léveillé s'est payé une joyeuse traite en écrivant son premier ouvrage, *La planète date*, que viennent de publier les éditions de La Paix, un ouvrage que l'on présente comme un roman mais qui se situerait plutôt comme un récit à saveur fantastique, rempli de références scientifiques agrémentées de nombreuses considérations philosophiques.

M. Léveillé a voulu, dans cet ouvrage, transmettre sa propre philosophie de la vie et c'est à travers son personnage qu'il appelle «Assoiffé d'amour» - ce qui donne une idée assez juste du ton de l'ouvrage -, à qui il fera vivre de multiples expériences dans l'entreprise qui l'amène à se réincarner, qu'il transmettra ses différentes leçons.

Celles-ci auront pour thème le respect de la nature et de l'environnement, les relations humaines, l'accomplissement et l'équilibre humain et, dans l'exercice, mettront à contribution le pouvoir de la parole qui est ici donné aux animaux et aux éléments de la nature comme l'eau, par exemple.

Assurément original, peut-être un peu beaucoup moralisateur, *La planète date* impose, cependant, une jolie fraîcheur et, ma foi, une profondeur de réflexion qui en vaut bien d'autres!

LÉVEILLÉ, Pierre, *La planète Date*, éditions de La Paix, 160p.

AU SALÉSIEIN  
**ON Y VA POUR LA VIE**

**PORTES OUVERTES SAMEDI PROCHAIN**  
14 décembre 13 h à 15 h 30

Une école vraiment accessible.  
Frais de scolarité : 18 \$ / mois pour 10 mois

**JOURNÉES PORTES OUVERTES ET SÉANCES D'INFORMATION**  
Le samedi 14 décembre 1996 de 13 h à 15 h 30

**EXAMENS D'ADMISSION**  
Première secondaire :  
Le samedi 11 janvier 1997 à 9 h  
Première à cinquième secondaire :  
Le samedi 18 janvier 1997 à 9 h

LE SÉMINAIRE SALÉSIEIN  
135, rue Don Bosco Nord  
Sherbrooke (Québec)  
J1L 1E5  
Téléphone : (819) 566-2222

**CASSE-NOISETTE**  
et le Roi des Rats

«... une production haute en couleurs et véritablement magique.»  
Pierrette Roy, La Tribune

Une adaptation du conte de E.T. Hoffman par la compagnie de danse  
**SURSAUT**  
Direction artistique : Francine Châteauevert  
Une coproduction de la compagnie de danse Sursaut et du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

Salle Maurice-O'Bready  
le 6 décembre 1996 à 19h30 et le 8 décembre 1996 à 14h00  
**ACHETEZ AU 820-1000**

SALE MAURICE O'BREADY CENTRE CULTUREL LIMOCAR ESTRIE INC. IGA Desjardins

# Promenade visuelle dans les 39 plus beaux villages du Québec

Le superbe ouvrage de l'historien de l'art Yves Laframboise s'ouvre sur six villages de l'Estrie

Pierrette Roy

Sherbrooke

Poser un constat sur la beauté de nos villages, de Georgeville à l'Anse-Saint-Jean en passant par Senneville, Port-au-Persil ou Notre-Dame-du-Portage; un constat qui veut susciter la découverte doublé du souci de protéger nos richesses.

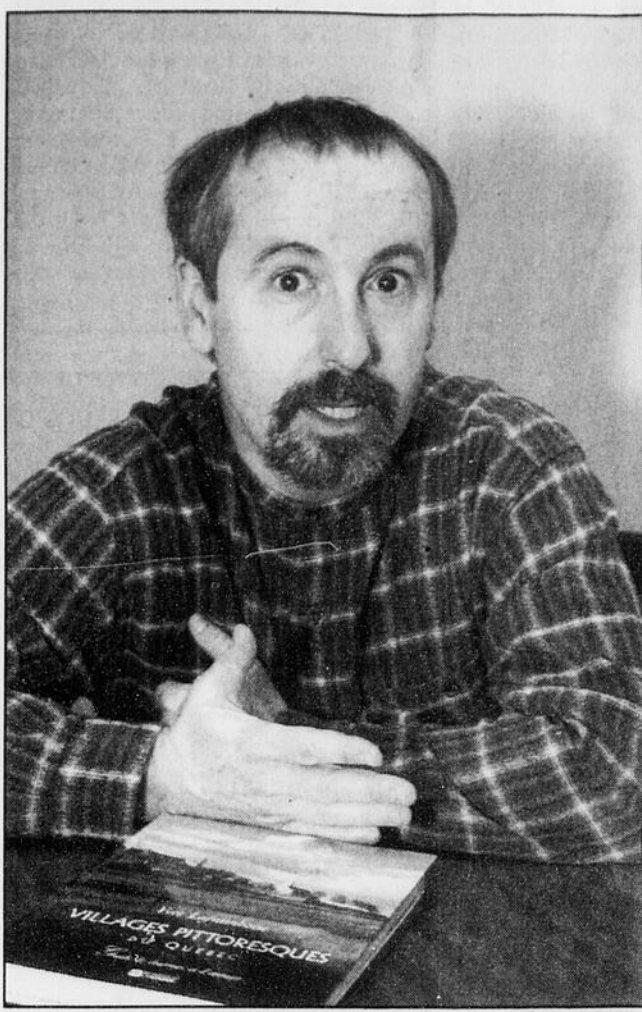
C'est là l'objectif que poursuivait Yves Laframboise, un historien de l'art et un ethno-historien de formation, en publiant aux éditions de l'Homme le superbe ouvrage *Villages pittoresques du Québec, guide de charmes et d'attraits*.

## 20 ans d'exploration

Ce répertoire, rehaussé de 300 magnifiques photos couleurs et qui regroupe 39 villages répartis à l'intérieur de neuf régions, dont l'Estrie qui ouvre l'ouvrage, est le fruit de 20 années de travail sur le terrain de l'historien devenu consultant pour les municipalités du Québec.

Car, fort de la connaissance que lui avait donnée son travail de nombreuses années dans le domaine de la conservation et de la mise en valeur des ressources historiques et culturelles, et riche de la consultation de pas moins de 5000 pages d'un inventaire déjà dressé sur le Québec, Yves Laframboise décidait de repartir sur la route il y a deux ans, pour vérifier si les lieux qu'il avait déjà identifiés étaient encore dans le même état d'intégrité.

Mes choix ont été faits sur les bases de l'ancienneté, de la qualité architecturale, de la morphologie, de la géographie physique ou relief, explique l'auteur. On y trouve bien évidemment mes coups de coeur bien personnels.



Incom-Daguerre par Claude Poulin

Yves Laframboise: «Mes choix ont été faits sur les bases de l'ancienneté, de la qualité architecturale, de la morphologie, de la géographie physique ou relief. Mais on y trouve aussi, bien évidemment, mes coups de coeur bien personnels...»

ceux que m'a donné ma fréquentation du territoire échelonnée sur deux décennies, mais qui, je pense, pourront être partagés par beaucoup gens.»

Il présente son ouvrage comme exhaustif, pour autant que l'on accepte ses critères, et qualifie l'Estrie de région vraiment exceptionnelle dans le panorama québécois, lui-même y dénombrant les six villages de Georgeville, North Hatley, Hatley, Ways Mills, Moes River et Ulverton.

## Réalité décevante

L'album de remarquable qualité est agrémenté de références historiques passionnantes auxquelles sont ajoutées quelques bonnes adresses utiles. On y fait des découvertes passionnantes comme celle-ci, étonnante, qui veut que Harry Atkinson, un Américain d'Atlanta, ait fait bâtir sa résidence au lac Massawippi, devenue aujourd'hui le Manoir Hovey, sur le modèle de la maison de George Washington à Mount Vernon.

«En revisitant le Québec au cours de ces deux dernières années, j'ai trouvé la réalité, confrontée à mon souvenir, très décevante car depuis dix ans, des détériorations et des transformations importantes ont été constatées sur les bâtiments, souvent encouragées par des programmes gouvernementaux. Je ne suis pas contre le développement mais pour un développement contrôlé.»

Pour Yves Laframboise, on ne peut pas continuer à accepter que les grandes chaînes construisent des bâtisses stéréotypées, si on veut conserver le cachet de nos sites et villages.

«En 1996, on ne peut plus renvoyer la balle et dire que ce sont les autres qui sont responsables. Les élus municipaux ont tous les pouvoirs pour que leurs décisions soient appliquées sur leur territoire. Il leur suffit pour cela d'être en dialogue avec leurs citoyens.»

Pour le moment, Yves Laframboise n'envisage pas réaliser un deuxième tome de *Villages pittoresques du Québec* mais pense plutôt s'investir dans une suite possible portant sur des circuits régionaux incluant des petites villes, des sites culturels et des lieux d'attraction, un ouvrage qui lui permettrait d'approfondir davantage son approche de certaines régions.

## Oncle Pierre, oncle oiseaux

Québec (PC)

Oncle Pierre n'a pas changé. Il est toujours amoureux des animaux, de la nature et du parachutisme.

Désiré Aerts, de son vrai nom, demeure à Sainte-Foy depuis 14 ans. Il a une grande terre, des chevreuils, ses oiseaux et son petit coin de forêt. L'Oncle Pierre, un des artisans de l'équipage fou du Capitaine Bonhomme, avec les Michel Noël, Gilles Latulipe et Olivier Guimond, est maintenant âgé de 68 ans.

On le retrouve, depuis quelque temps, dans un commerce de Sainte-Foy, où il s'occupe, avec un associé, d'un département de nourriture pour animaux de type haut-de-gamme. Il est également responsable d'une volière qui attire les regards de tous les clients.

Le zoologiste de formation a survécu à deux infarctus, il y a quatre ans. «Je n'ai qu'une vie et j'ai choisi de continuer à vivre à ma façon», explique-t-il. Il a même trouvé le moyen, l'été dernier, d'accompagner sa fille, lors d'un saut en

parachute. Il a ainsi renoué avec une activité qu'il avait délaissée depuis plusieurs années.

L'Oncle Pierre nourrit les 16 oiseaux de sa volière à tous les matins. «Ils sont habitués à ma présence. Je les appelle en arrivant sur les lieux et ils se mettent à voler et à tourner dans tous les sens. Je suis, pour eux, le pape de la nourriture. Une autre présence que la mienne les embarrasserait.»

Désiré Aerts est heureux. Il côtoie maintenant les enfants de ceux qui le regardaient au petit écran. «Ça me manquait ce genre de chose. Un prof de l'Université Laval est venu me voir, il y a peu de temps, et il m'a dit que j'étais responsable de la profession qu'il a choisie. Je lui avais transmis ma passion pour les animaux et il est devenu biologiste. C'est bon à entendre.»

Désiré Aerts prévoit faire son 785<sup>e</sup> saut en parachute lors de son anniversaire, en juillet. «J'ai envie de faire un saut de 25 000 pieds et d'ouvrir mon parachute à 4000 pieds du sol. Il faut que je me paie ce genre de sensation une fois dans ma vie. Et je peux vous dire que ce n'est pas une histoire du capitaine Bonhomme!»

STAR

## Danser sur du Queen

Lausanne (PC) — La troupe de danse de Maurice Béjart a monté un spectacle sur la musique du groupe rock Queen, à l'affiche à compter du 15 décembre.

Ce ballet tourne autour des thèmes de la mort et du sida. Pour cette production, Béjart s'est inspiré du chanteur de Queen, Freddie Mercury, et du danseur argentin Jorge Donn, tous deux morts à 45 ans.

## Mignault directeur du théâtre français

Toronto (PC) — La plus importante compagnie de scène hors Québec, le Théâtre français, vient de nommer l'acteur Guy Mignault directeur artistique.

Ce Québécois, qui a joué dans le feuilleton *Cormoran*, a écrit plusieurs pièces dont *Bonjour, Monsieur de LaFontaine* et *L'arc-en-ciel*. En 1982 et 1986, il avait joué dans des pièces de Molière produites au Théâtre français, où il doit entrer dans ses nouvelles fonctions en février.

**DEMAIN**  
SÉANCE D'INFORMATION  
dimanche 8 décembre  
à 11 h 00

**L'ÉCRIVAINNE ICI**

**CE SOIR**  
ANTHONY KAVANAGH  
7 DÉC. À 20 h 30

**LISE DION**  
13, 14, 27 ET 28 DÉC. À 20 h 30  
RÉSERVATION : (819) 847-0470  
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

**pouille & Compagnie**  
DIMANCHE 15 DÉC. À 14 h  
Avec la participation financière de la Ville de Magog.  
RÉSERVATION : (819) 847-0470  
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

**UN CADEAU HUMORISTIQUE POUR NOËL!**  
MICHEL BARRETTE  
3, 4 JANVIER  
à 20 h 30

**ANTHONY KAVANAGH**  
11, 18 JANVIER  
à 20 h 30

**PATRICK HUARD**  
31 JANVIER, 1, 7, 8 FÉVRIER  
à 20 h 30  
4 derniers spectacles de sa tournée

- Un milieu d'éducation internationale
- Une solide formation ouverte sur le monde
- Des projets d'implication communautaire
- Des défis à la créativité (musique, danse, théâtre, etc.)
- Des équipes sportives variées et compétitives
- Une présence d'adultes compétents et dévoués

**Séances d'information**  
Dimanche, 8 décembre 1996 à 11 h  
Mercredi, 8 janvier 1997 à 19 h 30

**Examens d'admission**  
1<sup>re</sup> secondaire :  
Samedi, 11 janvier 1997 à 9 h  
Samedi, 18 janvier 1997 à 9 h

**Collège Mont Notre-Dame**  
Éducation internationale

114, rue de la Cathédrale  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 4M1  
Téléphone : 819.563.4104  
Télécopieur : 819.563.8689

# Nos sorties

## EXPOSITIONS

### SHERBROOKE

**ART-INTER** (121, Frontenac)-Oeuvres des artistes de la galerie. Jusqu'à Noël. Ouv.: lun. 12h à 17h30; mar. et merc. 9h30 à 17h30; jeu. ven. 9h30 à 21h; sam. 12h à 17h.

**ATELIER AQUA-CONCEPT** (139, Académie, # 8)-Exposition des aquarelles de Brigitte Charland. Sur rendez-vous seulement.

**ATELIER PAULINE BOUDREAU** (3270, Delorme)-Exposition des oeuvres de J. Bourret, M. Bouchard, P. Boudreau, L.P. Charbonneau, G. Dédyard, G. Legaré, P. Legault, J.P. Lapointe, M. Martin, E. Miron, P. Main, M. Gagnon, A. Robichaud, P. Tardif.

**BIBLAIRIE GGC** (430, Minto)-Exposition des oeuvres de Marie Béguin. Jusqu'au 24 déc.

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE** (420, Marquette)-Secteur des jeunes, exposition de livres sur Noël. Jusqu'au 7 janv.

**CAFÉ PIERRE JEAN JASE** (550, Montréal)-Exposition de photographies

nature par l'artiste Lucie Pellerin. Jusqu'au 31 janv.

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Foyer de la salle Maurice-O'Bready**: exposition des oeuvres de Denis Rousseau, photographe. Jusqu'au 18 déc. Hall: exposition intitulée «Une île, des villes, Montréal, mission photographique», oeuvres de Geoffrey James, Raymond April, Serge Clément, David Hylinsky, Linda Ruttenberg, Alvin Comier. Jusqu'au 18 déc. Ouv. de la Galerie: tous les jours de 12h30 à 17h; tous les soirs du lundi au samedi 28h à 21h. Galerie d'art du Centre culturel: espace, découverte de la couleur. Jusqu'au 15 déc.

**CLUB DE GOLF SHERBROOKE** (1000, rue Musset): Exposition des acryliques du peintre Armand Dussault. Ouvert durant les heures d'ouverture du Club.

**COLLÈGE DU SACRÉ-COEUR** (155, Belvédère Nord)-Exposition intitulée «Pour admirer», oeuvres de Ginette Plourde, peintre. Ouv.: lun. au ven., 8h30 à 17h.

**FALAISE SAINT-MICHEL** (100, Webster)-Exposition des huiles de Suzanne Saint-Pierre et des oeuvres de Carole Dallaire.

**GALERIE DUFOR ET PELLAND** (172, Wellington Nord)-Exposition de lithographies d'artistes régionaux: J. Cochran, D. Côté, E. de Galocsy, P. Jeanson, M. Moreau, L. Proulx, C. Touchette.

**GALERIE HORACE** (74, Albert)-Salle 1: oeuvres récentes de Marie-Josée Perrault, peintre; à la salle 2: «Silences», photographie par Françoise Cormier. Jusqu'au 20 déc. Ouv.: mar. au ven.: 12h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h.

**GALLERIA 2520** (2520, Portland)-Exposition des oeuvres récentes de Jean McEwen. Sur rendez-vous.

**GALERIE LE TRAIT D'ART** (Promenades King, mail intérieur)-Exposition des oeuvres de A. Dussault, C. Dallaire, G. Ducharme, G. Lavoie, M. McCarthy, J.A. Brodeur, F. Prince, L. Leblond, M. Raynal, G. Boisvert, M.C. Young, G.R. Laperle, N. Hotte, R. Croteau, L. Baldwin, L. Bertrand, L. Desrosiers, S. St-Pierre, M. Gilbert. Ouv.: merc. 12h à 15h; ven. 12h à 20h; sam. 12h à 16h.

**HÔTEL LE PRÉSIDENT** (3535, King Ouest)-Exposition permanente des huiles par l'artiste peintre Micheline Garand. Également au Resto J.L. (4125, boul. Bertrand-Fabi, Rock Forest), Le temple de la coiffure (2610, Lemoine).

**MAISON DE L'EAU** (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la rivière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim., 12h à 16h30.

**MEUBLES ÉCONO** (533, King Est)-Exposition des oeuvres d'Irène Bilodeau.

**MIGNEAULT F M, ATELIER GALERIE L'ÉCOSSAIS** (160, du Québec)-Exposition des oeuvres de Yvon Breton, Marcel Delorme, Jean-Pierre Dennis, Stuart Main, Albric Soly, Louis Tremblay, et autres. Sur rendez-vous.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS** (241, Dufferin)-«Le musée incroyable de Normand Toupin». Jusqu'au 5 janv. Exposition permanente: Collection du Musée. Hrs d'ouv.: mar. au dim. 13h à 17h; tous les merc. jusqu'à 21h.

**MUSÉE DU SÉMINAIRE** (195, rue Marquette)-Exposition permanente en sciences naturelles comprenant des milliers de pièces et de spécimens spectaculaires. Centre d'exposition Léon-Marcotte: exposition temporaire «Les chasseurs du ciel», qui traite des oiseaux de proie. Ouv.: mar. au dim., 12h30 à 16h30.

**NESBITT BURNS** (65, Belvédère Nord)-Exposition des huiles d'Andrée Brosseau et Chantal Julien et techniques mixtes de Yolande Paquin et Manon Carrier.

**OASIS** (rue du Manoir)-Exposition des aquarelles de Ghislaine Roberge et Marielle McCarthy.

**PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520** (2520, Portland)-Exposition oeuvres de Tom Hopkins, François Vincent, Louise Masson, Paul Béliveau. Sur rendez-vous.

**PRESSE BOUTIQUE CAFÉ** (4, Wellington)-Exposition des oeuvres d'Éric Godin, dessinateur éditorial de l'hebdo «Voi» de Montréal.

**RAYMOND CHABOT MARTIN PARÉ** (455, King Ouest, bur. 500)-Exposition des oeuvres de Marcel H. Poirier, artiste peintre. Ouv.: du lun. au ven. 8h30 à 17h. Jusqu'au 25 janv.

**SALON COLETTE** (20, Bowen Nord)-Exposition des oeuvres d'Hudson Phillips. Bijoux originaux faits main par Lise Jodoin.

**SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST** (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la

recherche en généalogie et en histoire. Nouvel horaire: du mar. au sam.: 13h à 17h; merc.: 19h à 22h.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE** (275, Dufferin)-Services d'archives: mar. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h. Exposition «Boire et déboires», histoire de l'alcool dans les Cantons de l'Est. Ouv.: du mar. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h. Audio-guide, circuits patrimoniaux, du mar. au dim.

**THÉÂTRE GRANADA**-Exposition des oeuvres de G. Roberge, S. St-Pierre, J.A. Brodeur, G. Boisvert, F. Prince, K. Dorais, C. Champagne, H. Gagné, L. Leblond, A. Dussault, C. Desruisseaux, N. Boivin, M. Chénard, M. Gilbert, M. Raynal, R. Croteau, A. Brosseau, G.R. Laperle, F. Gauthier, N. Hotte, L. Baldwin, C. Dallaire, G. Lavoie, G. Samson. Ouv.: sur les heures de spectacle.

### RÉGIONS

**ASCOT**  
**GALERIE D'ART DENYS HOTTE** (1660, Belvédère Sud)-Exposition des oeuvres de Denys Hotte. Ouv.: 9h à 17h.

**AYER'S CLIFF**  
**GALERIE ART MULTI** (871, Main)-Exposition des huiles de Manon Carrier. Jusqu'au 13 jan.

**BEEBE**  
**ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB** (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Oeuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

**BOLTON-CENTRE**  
**HÔTEL DE VILLE**-Dans le cadre de la Semaine de l'héritage, exposition des oeuvres de Lorne Whitehead, art fonctionnel: foresterie de la région; moulins à bobines de la municipalité; vieilles photos et documents.

**CANTON DE MAGOG**  
**BIBLIOTHÈQUE**-Exposition des oeuvres de Lise Larocque, aquarelliste, et Suzanne Lagacé, potière-céramiste. Ouv.: mar. 13h à 16h; jeu. 13h à 20h; ven. 18h à 20h; sam. 9h à 12h.

**COATICOOK**  
**MUSÉE BEAULNE** (96, Union)-Exposition permanente: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton. Expositions temporaires: exposition «Des cris venus de loin», de l'artiste Claire Guillemette Lamirande (rétrospective 1971-1996). Jusqu'au 22 déc. Ouverture de l'exposition «Retour de l'usine», courtpointières canadiennes françaises du Rhode Island. Jusqu'au 15 déc. Ouv.: du merc. au dim., 13h à 16h.

**DANVILLE**  
**GALERIE D'ART DU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA RÉGION D'ASBESTOS** (12, route 116)-Exposition d'aquarelle, peinture et pastel de différents artistes. Tous les jours de la semaine: 9h à 19h.

**DRUMMONDVILLE**  
**CENTRE CULTUREL** (Foyers)-Exposition des oeuvres de Réjean Caron. Jusqu'au 15 déc. Ouv.: dim. au ven., 13h30 à 17h.

**GALERIE D'ART L'UNION-VIE** (175, Ringuet)-Collection Lavalin du Musée d'art contemporain de Montréal «Corpus I: 1939-1965». Jusqu'au 22 déc. Ouv.: dim. au ven., 13h30 à 17h.

**EASTMAN**  
**RIVERIN-ARLOGOS** (197, Ch. du Lac d'Argent)-Exposition des oeuvres de Norman Blumh, Serge Lemonde, Fernand Toupin. Vernissage sam. et dim. 14 et 15 déc, 13h30 à 17h30. Jusqu'au 31 janv.

**KINGSBURY**  
**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE** (289, Principale)-Exposition retraçant l'histoire de l'exploitation de l'ardoise en Estrie. Attention particulière portée aux bâtiments anciens à toit d'ardoises dans le Val-Saint-François. Sur rendez-vous.

**LENNOXVILLE**  
**MUSÉE ET CENTRE CULTUREL UPLANDS** (50, Park)-Aquarelles et croquis de Kay Kinsman et pastels de Colleen Servant. Jusqu'au 27 déc. Ouv.: mar. au dim.: 13h à 17h.

**MAGOG**  
**AUBERGE DU GRAND LAC** (40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

**CENTRE L'ÉLAN** (235, Hatley Ouest)-Exposition d'oeuvres artistiques (vente: peinture sur soie, acrylique, huile et différentes techniques mixtes). Jusqu'au 15 déc., tous les jours de 12h à 20h.

**GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHÉMAGOG** (Galerie Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

**RANCH DU SPAGHETTI** (3005, Ch. Miletta)-Exposition permanente des oeuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

**STUDIO-GALERIE ART NAÏF YVON-M. DAIGLE** (380-1, Principale Ouest)-Vernissage de petits formats. Sam. 7 déc., 17h. Ouv.: en semaine de 12h à 19h; dim.: 11h à 18h.

**NORTH HATLEY**

**BIBLIOTHÈQUE**-Exposition de Noël, oeuvres de 12 artistes. Jusqu'au 4 janv. Heure d'ouv.: mar. au ven. 10h à 12h30; merc. 18h30 à 20h30; sam. 10h à 15h.

**DELAFONTAINE**-Exposition des oeuvres de Nadia-Sophie Duplessis.

Jusqu'au 31 déc. Ouv.: tous les jours.

### ORFORD

**AUBERGE CHÉRIBOURG** (2603, ch. du Parc)-Exposition permanente des toiles de l'artiste peintre Monik Rousseau. Huiles de Nicole Boivin.

### RICHMOND

**CENTRE D'ART** (1010, Principale Nord)-Exposition intitulée «Distractions Naturelles», photographies par Teri Coburn. Jusqu'au 8 déc. Ouv.: ven. 13h à 20h; sam. 10h à 15h, ou sur rendez-vous.

### ROCK FOREST

**HÔTEL DE VILLE** (100, Haut-Bois)-Exposition des oeuvres de Thérèse Bachand-Lambert. Jusqu'au 21 jan. Ouv.: lun. au ven., 8h à 17h.

### SAINT-CAMILLE

**L'ESPACE D'HORTENSE** (182, Mi-quelon)-9e Salon de créations. Le sam. 7 déc., de 10h à 19h; le dim. 8 déc., de 10h à 17h.

### STANSTEAD

**SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE STANSTEAD** (35, Dufferin)-«Quelle élégance», vêtements et dentelles à Stanstead au tournant du siècle, exposition produite par le Musée Colby-Curtis et «Les Dentelles au Château», produite par le Musée du Château Ramezay en collaboration avec l'Association des dentellières du Québec. Jusqu'au 31 mars. Exposition permanente: «105e anniversaire du Stanstead Journal».

### VALCOURT

**MUSÉE J.A. BOMBARDIER** (1001, Av. J.A. Bombardier)-Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A. Bombardier. Ouv. du mar. au dim., 10h à 17h.

### WATERLOO

**LA MAISON DE LA CULTURE** (441, de la Cour)-Exposition des oeuvres de l'artiste peintre Huguette Servant. Ouv.: lun. au ven. 9h à 17h; sam. 13h à 17h.

## JEUNE PUBLIC

### SHERBROOKE

**BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL** (450, Marquette)-Heure du conte: pour les 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent, merc. 11 déc., 10h30 et 13h30; sam. 7 et 14 déc. 10h30 et 13h30. Atelier de bricolage «Le lutin cocotte» sam. 14 déc., 10h30 et 13h30.

## VARIÉTÉ

### SHERBROOKE

**AU BISTRO LES BEAUX DIMANCHES** (256, Dufferin)-Concert avec Thurn Von Pranck, piano, Éric Auclair, contrebasse, et Pat Morin, batterie. Ven. 13 déc. Le sam. 14 déc.: Louis Bélanger, guitare, Mario Latulippe, saxophone, Carl Surprenant, basse, et Kevin O'Sullivan, batterie.

**BAR LE MAGOG** (244, Dufferin)-Spectacle avec le groupe «Midnight Band». Tous les dim., à compter de 22h30.

**BISTRO-BAR LE MATCH** (angle King et Alexandre)-Chansonnier à tous les vendredis et samedis, à compter de 22h.

**BAR LES GRAFFITI**-Mardi «Numusik» D.J. Michel Alario. Merc. d.j. J.C. Anto; jeu. 12 déc., spectacle du groupe «Groovy Aardvark», en première partie «Buildings», à 21h30. Ven. sam. D.J. Pat Davis, à compter de 20h30.

**BOUSTIFAILLE** (455, King Est)-Du merc. au ven., le chansonnier Robert Piché en spectacle.

**CAFÉ DU PALAIS** (184, ruelle Whiting)-Super jam session tous les lundis. Soirée flashback tous les mardis, Jean Leloup le merc. 11 déc.

**L'ENDROIT DE L'ENVERS** (174, du Palais)-Soirée de contes avec Joujou Turenne, sam. 7 déc., 20h.

### RÉGIONS

### MAGOG

**BAR LA POUPÉE** (Auberge Orford de Magog)-Tous les dimanches, jam session dès 21 heures.

**LE VIEUX CLOCHER** (64, Merry Nord)-En spectacle l'humoriste Anthony Kavanagh le sam. 7 déc., 20h30. L'humoriste Lise Dion les ven. et sam. 13 et 14 déc., 20h30. Pouille et compagnie dim. 15 déc., 14h.

### NORTH HATLEY

**DELAFONTAINE**-Spectacle avec Sandra Brassard (piano, chansons). Sam. 7 déc., 19h30.

## CINÉMA

### SHERBROOKE

**MAISON DU CINÉMA**-Salle 1: «La course aux jouets». Tous les jours: 13h, 15h20, 19h10, 21h20. Salle 2: «Ridicule». Tous les jours: 13h, 15h20, 19h05, 21h20. Salle 3: «Basket spatial». Sam. dim.: 13h15, 15h15, 19h; lun. au jeu.: 13h15, 19h. «La correction». Sam. dim.: 21h10; lun. au jeu.: 15h15, 21h10. Salle 4: «Daylight». Tous les jours: 13h10, 15h25, 19h05, 21h25. Salle 5: «Le miroir à deux visages». Tous les jours: 13h05, 15h30, 18h50, 21h15. Salle 6: «Joyeux calvaire». Tous les jours: 13h05, 15h30, 18h50, 21h15. Salle 7: «Roméo et Juliette». Tous les jours: 13h10, 15h25, 18h55, 21h25.



**vous offre 5% de rabais sur les soumissions\* écrites de nos compétiteurs sur marchandises en magasin**

**GUITARE ACCOUSTIQUE**

<b>SAMICK</b>	REG.	SPECIAL
Fini satin	\$215.00	\$136.50
Fini lustre	\$250.00	\$146.95
12 cordes	\$405.00	\$285.00
<b>RENAISSANCE</b>		
Fini naturel ou sunburst	\$295.00	\$169.95
Fini noir lustre	\$305.00	\$174.95

**GUITARES ACCOUSTIQUE/ÉLECTRIQUE**

<b>SAMICK</b>	REG.	SPECIAL
Fini satin	\$270.00	\$179.95
Fini naturel (EQ 3 bandes)	\$479.00	\$339.95
Fini noir (EQ 3 bandes)	\$495.00	\$359.95
<b>CORT PICKUP FISHMAN</b>		
Fini rouge, noir, ambre	\$779.00	\$495.00
Fini naturel (Jumbo)	\$759.00	\$485.00
Fini naturel (Small body)	\$639.00	\$409.50

**GUITARES ÉLECTRIQUES**

<b>SAMICK</b>	REG.	SPECIAL
Fini Sunburst	\$275.00	\$189.95
Fini Sunburst (gauchère)	\$305.00	\$199.95
<b>CORT</b>		
Fini sunburst modèle Les Paul	\$875.00	\$539.00
Fini Crimson Burst	\$879.00	\$419.95
<b>FENDER</b>		
Stratocaster Richie Sambora	\$739.95	\$569.95
Telecaster rouge/bleu/blanc	\$525.00	\$399.95

**AMPLIFICATEUR DE GUITARE**

<b>FENDER</b>	REG.	SPECIAL
Performer 650	\$650.00	\$499.95
Roc Pro 1000	\$774.95	\$599.95
<b>PEAVEY</b>		
Bandit 112 TT	\$560.00	\$450.00
Rage 158TT	\$139.95	\$115.00
<b>MARSHALL</b>		
JTM 60	\$1499.95	\$939.00

**AMPLIFICATEUR DE BASSE**

<b>PEAVEY</b>	REG.	SPECIAL
Combo 115	\$950.00	\$599.95
Microbass	\$214.50	\$169.95

**BATTERIE**

<b>DIXON</b>	REG.	SPECIAL
Duke 5 morceaux noir/blanc	\$749.95	\$429.95
Duke 5 morceaux Deluxe	\$795.00	\$439.95
Duke 5 morceaux Junior	\$449.00	\$259.95
Etui de guitare acoustique rigide	\$ 95.95	\$ 63.00
Etui de guitare acoustique en nylon	\$ 69.95	\$ 42.00

**175, rue Belvédère Nord, Sherbrooke 821-4598**  
Ouvert à partir de 10 h le matin  
\* Musikville se réserve le droit d'accepter les soumissions des compétiteurs

## NOUVEAU RESTAURANT NOUVEAU GOÛT KIM DANG



**SPÉCIALITÉS**  
- mets typiquement chinois  
- cuisine szechuan

**CUISINIER DIRECTEMENT DE HONG KONG**

**SPÉCIAL DU MIDI** À partir de **6.95**

LICENCE COMPLÈTE - LIVRAISON

**60, boul. St-François Nord Sherbrooke**

**RÉSERVEZ TÔT POUR VOS PARTY DES FÊTES (819) 566-5818**



# L'EXPOSITION CHASSEURS DU CIEL

LES OISEAUX DE PROIE

Une coproduction du Musée du Séminaire de Sherbrooke et de l'Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie

**AVEZ-VOUS L'ÂME D'UN VÉTÉRINAIRE?**

**MUSÉE DU SÉMINAIRE DE SHERBROOKE**  
Centre d'exposition Léon-Marcotte  
222, rue Frontenac  
Sherbrooke (819) 564-3200

**26 janvier 1997**

Avec la collaboration financière de: Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec (Programme Étaloz votre science) - Ministère de l'Environnement du Québec (Programme de soutien financier aux projets à caractère laïque, Programme Action-Environnement) - La Fondation de la faune du Québec - Ordre des médecins vétérinaires du Québec - Environnement Canada/Service canadien de la faune - The James L. Bailie Memorial Fund - Association québécoise des groupes d'ornithologues - La Société québécoise de protection des oiseaux, inc. - Fondation Max Bell - Faculté de médecine vétérinaire, Université de Montréal



## Nos sorties

# Dans l'ombre du bingo et de l'Hippo Club

Pierre-Yvon BÉGIN

Sherbrooke

À la suite d'un réaménagement complet, l'Hôtel Le Baron de Sherbrooke constitue aujourd'hui un centre d'activités très achalandé. Fort Magikk, l'Hippo Club et la salle de bingos attirent chaque semaine des milliers de visiteurs. Toutes ces nouveautés ont peut-être eu pour effet de faire oublier la salle à manger Le Chevalier, qui profite pourtant d'une tradition culinaire de plus de 20 ans.

## resta LE CHEVALIER

Sous la direction du chef Yves Pelletier, la salle à manger Le Chevalier n'ouvre que trois midis par semaine, de mercredi à vendredi, de 11h à 14h. Les prix varient entrent 5,95 \$ et 9,95 \$, ce qui inclut la soupe, le bar à salade et le dessert. Le bar à salade est offert à 4,95 \$, incluant soupe et dessert. À 9,95 \$, les clients ont droit à la côte de boeuf.

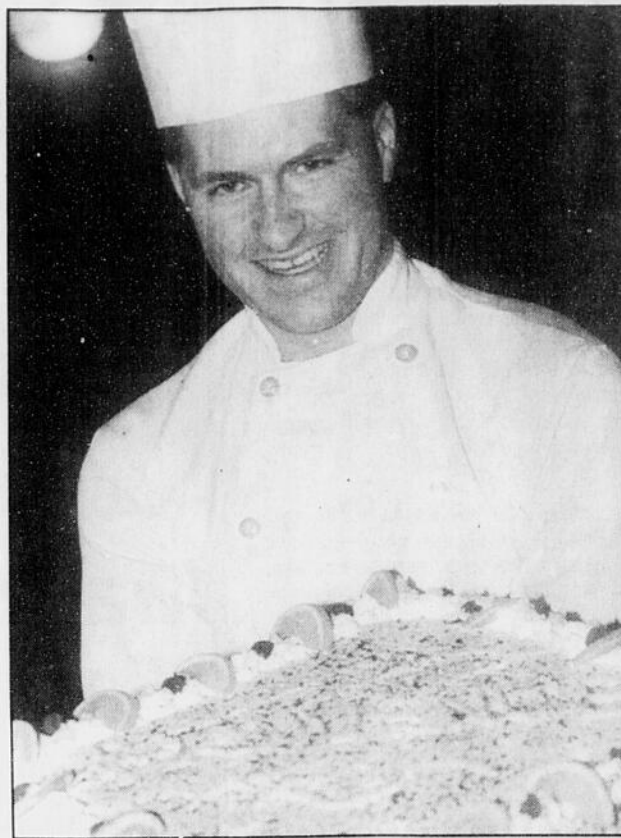
«Ici, dit le chef, la côte de boeuf est vraiment spéciale. Tendre et juteuse, plusieurs clients viennent ici juste pour ça. C'est le même goût que du temps du Le Baron.»

En soirée, l'établissement de 52 places pourra recevoir des groupes, sur réservation seulement. En dehors des heures d'ouverture, les clients pourront déguster les spécialités de la maison en s'installant à l'Hippo-Club.

«On ne cherche pas à compétitionner avec les autres restaurants de la ville, avoue Yves Pelletier. Nous préparons aussi des repas pour les salles de réunion ou le bar country. Pour la période des Fêtes, nous avons encore de la place pour les groupes. Nous proposons un menu en fonction du budget des gens, la plupart du temps entre 9,95 \$ et 14 ou 15,95 \$, ce qui comprend la soupe, le dessert et le café. On peut y aller avec du poisson, de la volaille, du boeuf, de l'agneau et même les fruits de mer.»

À 27 ans, Yves Pelletier se plaît bien à Sherbrooke. Originaire de Pohénégamook dans le bas du fleuve, le chef est arrivé en Estrie en 88. Il est membre de la nouvelle coopérative de travailleurs qui gèrent l'établissement depuis bientôt deux ans. Yves Pelletier avoue qu'il ne compte plus ses heures et doit mettre les bouchées doubles.

«Je fais de tout, dit-il, même le ménage parfois ou à la réception. À la cuisine, je compose les menus, je fais les



Le chef de la salle à manger Le Chevalier, du Complexe Le Baron, Yves Pelletier, prépare des réceptions pour des groupes.

achats et je tiens l'inventaire.»

En été, la cuisine alimentera aussi les clients du bar-terrasse en bordure de la piscine. Les quatre à sept y sont populaires, tandis que les hot dogs sont vendus à 50 sous et les ailes de poulet à 25 sous.

«J'aime beaucoup préparer des tables d'hôte, spécialement les menus de cinq ou six services, avec plusieurs petites sauces», ajoute Yves Pelletier.

## les bonnes bouteilles



### Mousseux de Fêtes



Le vin mousseux est, comme chacun sait, un vin de fête. Et comme Noël arrive à grands pas, nous vous présentons cette semaine trois vins mousseux de différents pays européens.

Un vin mousseux allemand, le **Riesling Lila brut** (+159558, 12,95 \$) présente une belle mousse et des bulles fines. Il sent bon la fleur et l'épice. En bouche, la fraîcheur domine. Plutôt sec, il présente toutefois une touche de sucre, il sera parfait à l'apéritif.

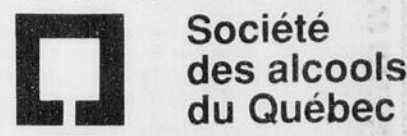
Du Val-de-Loire, en France, le **Monmousseau Touraine a.c.** (+223255, 15,85 \$), élaboré selon la méthode traditionnelle, offre des bulles très fines et un nez agréable de fruits. En bouche, il est sec, rond et riche. Bon rapport qualité-prix. Très bon en apéritif, il pourra très bien remplacer un vin blanc avec une entrée ou un mets léger.

D'Italie, l'**Asti Martini-Rossi** (+001875, 13,75 \$) est un vin du Piémont élaboré à partir du cépage muscat. C'est le type même du mousseux de dessert, malheureusement un peu oublié au Québec. Son nez rappelle la pêche, l'abricot, typiques du cépage muscat. En bouche, il est bien sucré, mais très léger, avec un goût de pêche bien

mûre. Il sera parfait avec un dessert comme une tarte aux pêches ou aux pommes. Un vrai vin de fête!

L'auteur de cette chronique est Marc Lepage (succursale de Magog). Il participe à la dégustation des produits mentionnés avec Jean Routhier (succursale Place des congrès, Sherbrooke), Jean Monfette (succursale Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke), et Eric Roy (succursale Place Belvédère, Sherbrooke). Pour toute information, n'hésitez pas à faire appel à eux ou à tout autre employé de la Société des alcools du Québec.

Cette chronique vous est présentée par la:



Société des alcools du Québec

# Mackinaw recrée la version folklorique de Casse-Noisette

Gérald PRINCE

Drummondville

La troupe folklorique Mackinaw de Drummondville s'apprête à lancer la plus grosse production de son histoire: le conte Casse-Noisette en version originale folklorique.

«Ce qu'on oublie souvent, c'est que Casse-Noisette est avant tout un conte allemand très ancien avant d'avoir inspiré un ballet», explique le directeur de la troupe, René Fréchette.

C'est ainsi que, se basant sur ce conte du temps des Fêtes, Mackinaw a décidé de créer un spectacle d'inspiration folklorique absolument unique, tant par la musique que par les costumes et les chorégraphies.

Le travail de création est amorcé depuis plusieurs mois et il faudra encore un an pour le compléter, grâce à la direction artistique de Jorge Sandoval, de la chorégraphie et de la mise en scène de Jean Léger, de la composition et de l'arrangement musical de Yanik Giroux, et grâce à la participation de nombreuses autres personnalités artistiques.

«La création d'un nouveau spectacle dans le monde de la danse au Québec est une belle aventure chorégraphique et humaine», lance Jean Léger, un metteur en scène très renommé. Quant à la musique, elle s'inspire du ballet de Tchaïkovski avec une sonorité folklorique qui sera interprétée par des musiciens présents sur scène. Mêmes créations pour les costumes, les décors, etc.

«Cet exceptionnel projet comman-

de la participation de 50 à 60 artistes», confie René Fréchette qui s'enthousiasme déjà à l'idée de produire ce projet unique en son genre, ceci dans un an, soit à la fin de l'automne 1997 dans les semaines qui précèdent Noël.

Déjà des demandes se présentent pour que le spectacle soit diffusé dans plusieurs villes du Québec. Mackinaw s'attend à en offrir de six à huit chaque

année jusqu'en 1999, sans se rendre cependant à Montréal où la version classique est présentée chaque année par les Grands ballets canadiens.

Pour René Fréchette, c'est une chance inouïe de Mackinaw de se faire valoir sur les plus belles scènes du Québec et une occasion pour tous de profiter du message de paix, de féerie et de bonheur, véhiculé par Casse-Noisette.

**Le Pré d'Or**  
ÉPICIER FIN

- Fromagerie
- Produits régionaux et importés
- Charcuterie fine
- Café gourmets AQQA
- Pains aromatisés
- Plateaux de fromages

27, rue Cate, Sherbrooke  
(819) 822-4233

La Féerie des Fêtes au Manoir des Sables



**FORFAIT ST-SYLVESTRE**  
(Salle à manger - Les Jardins)

- Cocktail de bienvenue
- Dîner gastronomique 7 services
- Vin mousseux à 10 minutes

**69\$** p.pers. service inclus, taxes en sus



**FORFAIT GALA**  
(Salle de bal - Les champêtres)

- Veille du jour de l'An (cocktail de bienvenue)
- Buffet gastronomique féérique
- Neuf musiciens, cotillons et décorations de saison
- Coupe de vin mousseux
- Gouter, mignardises et prix de présence à 10 minutes

**79\$** p.pers. service inclus, taxes en sus  
Enfants 12 ans et moins 25\$

FORFAIT DE NOËL et forfait avec chambres aussi disponibles.  
90, AVE DES JARDINS, MAGOG-ORFORD

Cette semaine à

## La Vie EN ESTRIÉ

- ◇ Gérald Dalton fait chanter les tout-petits
- ◇ Comment utiliser le maximum d'espace dans sa valise
- ◇ Louis Hamelin, son nouveau livre
- ◇ Nouveau à Magog: Hémisphère
- ◇ Le Noël de paix de Caritas

DU LUNDI AU VENDREDI 11 H 30

**TÉLÉ 7**



**Le Resto Italien de New York**



2660, RUE KING OUEST, SHERBROOKE  
(Face au Palais des congrès)  
**(819) 829-2003**

## SUPER BRUNCH

### MARIO'S

TOUS LES DIMANCHES  
10 h à 14 h  
Adultes: 10<sup>95</sup>  
6-12 ans 4<sup>95</sup>  
6 ans et moins GRATUIT

---

TABLE D'HÔTE DES FÊTES  
4 services. Menu gastronomique.

---

RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN  
31 DÉCEMBRE  
Repas servi de 20 h à 23 h. Chansonnier de 21 h à 3 h.

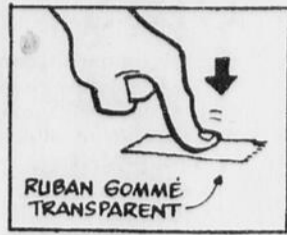
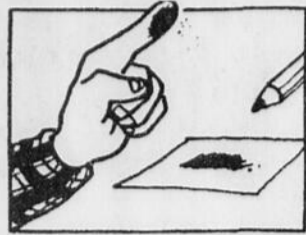
---

À MINUIT MARIO VOUS OFFRE LE CHAMPAGNE!  
ACHETEZ VOS BILLETS MAINTENANT  
NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

# Hebdo Science et Technologie

## LES DÉBROUILLARDS

### Les empreintes digitales



Van et Mathieu ont appris dernièrement comment relever les empreintes digitales. Inutile de dire que toute la bande y a passé, et plus d'une fois ! Chacun a enregistré et conservé dans un cahier les empreintes de chaque doigt de tout le monde, y compris moi !

Tu aimerais en faire autant avec les amis et les membres de ta famille ? Rien de plus simple. Tu auras besoin du matériel suivant : un crayon au plomb, quelques feuilles de papier blanc et du ruban adhésif transparent.

Noircis le papier avec le crayon pour faire une tache bien noire de quelques centimètres de côté. Frotte maintenant l'extrémité d'un doigt sur cette tache de façon à le noircir lui aussi. Pose maintenant ce doigt sur le côté collant du ruban adhésif. Enfin, retire le doigt délicatement et colle le ruban adhésif sur une feuille ou un page de cahier que tu conserveras précieusement. Identifie bien l'empreinte en indiquant de quel doigt et de quelle personne il s'agit.

Place sur une page les empreintes d'une seule personne. Si tu reprends les empreintes de la

même personne après quelques mois ou même quelques années, tu pourras constater que les empreintes digitales d'un individu ne varient pas. Elles sont toujours les mêmes.

En comparant les empreintes digitales de plusieurs personnes, tu verras qu'elles sont différentes. Chaque individu a sa propre empreinte, et personne au monde n'en a une pareille ! C'est pour cette raison qu'elles peuvent servir à l'identification. Il vaut la peine de bien examiner chacune des empreintes enregistrées pour bien se rendre compte des différences et des variations qu'elles nous offrent.

Les enquêteurs de police ont appris à relever les empreintes laissées par les doigts sur les objets que l'on touche. Évidemment, on n'a pas toujours du crayon au bout des doigts, mais ceux-ci sont toujours recouverts d'un peu de gras ou d'huile naturels. De plus, les objets eux-mêmes ont souvent une mince couche de poussière ou de gras qui se laisse marquer par les sillons de la peau de nos doigts. Prends un verre transparent dans tes mains, puis examine-le attentivement à la lumière. Tu y verras sûrement les empreintes.

### L'hibernation des animaux



L'hiver est déjà presque à nos portes, et plusieurs animaux ont entrepris leur longue hibernation. Mais cette période de repos n'est pas la même pour tous les animaux : on distingue en effet les animaux hibernants (comme l'ours, la moutonnette, le tamia rayé, le raton laveur) des animaux hibernants (comme la marmotte, la chauve-souris l'écureuil, le hérisson).

Qu'est-ce qui différencie les uns des autres ? Un animal hibernant entre dans un sommeil profond ; sa température baisse près du point de congélation ; son cœur ne bat que quelques fois par minute ; sa respiration est très basse ; quelques-unes par heure.

Par contre, un animal hibernant dort d'un sommeil léger ; il se réveille fréquemment, bouge un peu, mange ; ses rythmes cardiaques et respiratoire ne diminuent que légèrement.

Déjà endormis, les animaux hibernants ne reprendront leurs activités normales qu'au début du printemps. Pour eux, l'hiver est vraiment la saison morte !



### Ne manquez pas les Débrouillards tous les samedis dans La Tribune

## Cuisine des Cantons avec le chef René Poulin



### Ma tourtière d'agneau estrienne

Des recettes simples et pratiques qui feront la joie de vos convives : voilà ce que je vous présenterai dans cette chronique, la première samedi de chaque mois.

J'aurai également le plaisir de vous transmettre mes connaissances en matières de produits régionaux puisqu'à chaque mois, je rencontrerai un producteur de notre territoire pour me familiariser avec ses produits et pour en partager les secrets avec vous. Les recettes offertes ici seront donc issues d'un heureux mariage d'amour entre un chef passionné des produits de notre sol estrien et de ceux et celles qui en sont responsables.

Ceci étant dit, je vous suggère dès maintenant une recette de tourtière d'une bergerie estrienne. En voici les secrets :

Comme il sait bien que chacun de ces éléments font partie d'un processus complexe, il regarde, observe et étudie leurs comportements et s'en sert comme outil de création. « Il y a un équilibre dans le processus naturel et l'on oublie très souvent de le regarder. Au lieu d'essayer de modifier génétiquement les espèces, pourquoi ne chercherions-nous pas à observer de l'extérieur le phénomène de l'équilibre, tout est là », me dit Robert avec conviction.

Il produit plus d'une vingtaine de variétés de farine allant du blé dur, mou, durum, kamut, épeautre et exotique. Les 1000 tonnes de farine qui coulent de ses trois meules de pierre chaque année font le succès de ses labours.



L'agriculteur Robert Beauchemin

- Ingrédients**
- Pâte**
- 1 kg de farine biologique (Meunerie Milanaise)
  - 2 c. à thé de sel
  - 150 gr. de saindoux ou graisse bien froide
  - 450 ml de moût de pomme (la Pomme-raie)
- Contenu**
- 1 kg d'agneau haché
  - 200 gr d'oignons hachés finement
  - 300 gr de pomme de terre râpée
  - 350 ml de chutney de zucchini (Le Gaillard)
  - sel et poivre à votre goût
  - une pincée de cannelle
  - 60 ml d'huile végétale

**Méthode pour la pâte**

Tamiser la farine et le sel ; Incorporer le gras délicatement avec le bout de vos doigts ou un coupe-pâte ; Ajouter le moût de pommes ; Rouler vos abaisses et dessus selon la grandeur désirée.

**Méthode pour la viande**

Dans un poêlon, faire chauffer l'huile, y ajouter les oignons et l'agneau et faire revenir ; Ajouter le chutney de zucchini et les assaisonnements ; Remplir également vos fonds de pâte ; Badigeonner les rebords des abaisses et dessus avec un oeuf battu ; Cuire à 350 degrés de 30 à 45 minutes.

Je vous invite à essayer cette tourtière qui peut être modifiée à votre convenance ; vous pourriez remplacer l'agneau par du veau ou du porc haché.

#### Et la Meunerie Milanaise

Pour débuter cette symphonie gastronomique, je me suis rendu dans le flon du mont Mégantic, à Milan, où se déroule le grand tapis de blé doré de la Meunerie Milanaise. Robert Beauchemin demeure dans ce village le seul agriculteur sur une terre jadis très prospère.

Cet artisan tente avec respect et harmonie de multiplier les échanges entre la nature humaine, végétale et animale afin de créer un environnement propice à l'éclosion de son grain à caractère biologique.

#### À propos du grain de blé

Ma recette régionale doit son prestige à l'habit de blé entier qui l'entoure. Avant toute chose, pour connaître les valeurs nutritives d'une pâte, il est important d'avoir quelques notions de base sur le grain de blé. En général, l'on retrouve deux sortes de blé, le dur et le mou.

Le blé dur (entier) est semé tôt le printemps et récolté à l'automne. Il est très riche en gluten ce qui donnera l'élasticité requise à la fabrication du pain.

Le blé mou (entier) généralement semé à l'automne et récolté au début de l'été est pauvre en gluten et riche en amidon. Cette farine est idéale pour les gâteaux, les pâtisseries et les pâtes fines.

Le blé entier contient tous les éléments nécessaires au bon fonctionnement de l'organisme, mais il faut faire attention, car la farine de blé que l'on achète blanchie ne contient plus le son et le germe du grain. Or, sans ces éléments, elle perd toutes ses vitamines et c'est pourquoi l'on doit y ajouter, des minéraux, dite « enrichie ».

#### Réussir la pâte

La réussite d'une pâte réside dans l'application de certaines règles toutes simples mais combien importantes à respecter :

- Une farine à pâtisserie de blé mou entier sera idéale pour une pâte feuilletée car elle sera plus friable ;
- Les ingrédients utilisés doivent toujours être exacts et bien froids ;
- Il faut pétrir la pâte du bout des doigts ou avec un coupe aussi peu que possible ;
- Éviter de rouler longuement la pâte et n'utiliser que la quantité requise pour vos abaisses ;
- Graisser et fariner légèrement votre moule pour éviter qu'elle ne colle sur la surface de votre assiette ;
- Cuire dans un four déjà réchauffé à 375 ou 400 degrés F.

N'hésitez pas à demander à votre épicier de se procurer pour vous les produits régionaux utilisés dans mes recettes.

Pour conclure cette première rubrique, si vous avez des commentaires ou suggestions à nous transmettre au sujet d'un producteur ou d'un produit pour lequel vous aimeriez que l'on parle dans cette chronique, n'hésitez pas à nous le faire savoir par écrit à : La GourmEstrie, 1126 De la Chasse-Gardée, Magog, J1X 3W3, ou par téléphone au 847-4447, et par télécopieur au (819)847-2124 modem.

La GourmEstrie René Poulin (collaboration de Martine Caillier)



Photo Jacques Beauchemin, Université de Sherbrooke

Au centre, Martin Servant, un des étudiants responsables de l'album des finissants sur cédérom de la 38e promotion d'ingénierie de l'Université de Sherbrooke, a présenté l'album multimédia à Yves Van Hoenacker, doyen de la faculté des Sciences appliquées, et aux commanditaires André Marcoux, directeur du marketing de la Banque nationale, Jean Bilodeau et Alain Béliveau, du groupe Ad Hoc.

## L'U de S devient le berceau du premier album de finissants sur cédérom au pays

Effectivement, l'interface est animée, conviviale et elle laissera des souvenirs précieux aux membres de la 38e promotion, des souvenirs plus complets qu'un simple album imprimé. De plus, les finissants ont créé un site Internet pour assurer la promotion du cédérom (<http://www.gel.usher.ca/grpetudiants/Web38>).

La production conjointe du cédérom et de l'album coûte plus cher que l'approche traditionnelle et c'est pourquoi l'équipe a trouvé des commanditaires pour l'aider à bâtir et à financer le projet. C'est ainsi qu'on retrouve des compagnies comme le Groupe Ad Hoc et la Banque nationale sur le cédérom. Leur présence est parfaitement intégrée.

La faculté des Sciences appliquées a soutenu les efforts des 288 étudiants de la promotion. Le doyen Yves Van Hoenacker a fait remarquer que les finissants ont trouvé à l'occasion de se familiariser avec la technologie du cédérom, certains même de développer une expertise dans la gestion du projet en plus d'utiliser plusieurs notions apprises en cours.

**OBTENEZ 8 CARTES DE NOËL GRATUITES avec ces offres!**

De plus, choisissez l'offre qui vous convient le mieux! Notre garantie, satisfaction ou remboursement!

Les photos prises avant le 15 décembre seront prêtes pour Noël.

**ÉPARGNEZ 5\$ OU NOMBRE ILLIMITÉ DE FEUILLES 8\$ CHACUNE** (prix coutant de 10\$)

Notre session de photos personnalisée comprend :

- 9,95 \$ la session peu importe le nombre de sujets
- Une épreuve en couleurs instantanée GRATUITE
- Poses et grandeurs au choix
- Choix des arrière-plans et accessoires
- Rendez-vous disponibles. Appelez-nous ou présentez-vous quand cela vous convient.

De plus, obtenez 8 cartes de Noël et un porte-câbles GRATUITS (une valeur de 10 \$ - enveloppes comprises)

Les feuilles de photos ne sont pas comprises dans le prix de la session à 9,95 \$. Limite d'une offre spéciale par session. Les articles gratuits ne sont offerts qu'à l'achat de la session. Cette offre est nulle si ou interdite. Cette offre ne peut pas être combinée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Possibilité de crédit Coupon en vigueur jusqu'au 4 janvier 1997. ©1996-Sears Canada, Inc. Aucun rendez-vous pour cette offre.

Studio de photographie SEARS

**Conférence Prévenir l'ostéoporose dès maintenant et naturellement**

Date: le mardi 10 décembre 1996 à 19h

Lieu: Bibliothèque municipale Éva-Sénécal 420, rue Marquette, Sherbrooke, salle no 3

Cherbroicière invitée: Danielle Gosselin

Co-auteur du livre sur les bons et mauvais gras

Prix: Membre: gratuit Non-membre: 3\$

Conférence offerte par l'Association des hypoglycémiques de l'Estrie.

**Invitation**

Le temps des fêtes est à nos portes... Pour un cadeau qui fait rêver N'hésitez pas à frapper à la nôtre...

- LINGERIE FINE POUR DAMES
- Camisoles, «boudy», culottes, jupons, etc.
- GAMME COMPLÈTE DE BAS
- CERTIFICATS-CADEAUX

**SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES**

GUY LAROCHE, COLLECTION COMPLÈTE

Nous effectuons nos achats directement du manufacturier et nous vous offrons des prix d'entrepôt

43, rue Ontario, Sherbrooke (819) 346-8467

Dimanche et lundi: fermé, mardi et mercredi: 12 h 30 à 17 h 30 jeudi: 9 h 30 à 17 h 30, vendredi: 9 h 30 à 19 h samedi: 9 h 30 à 12 h 30



# L'UNIVERSITÉ BISHOP'S LE MONDE À VOTRE PORTÉE

**COURS DE SOIR  
HIVER 1997**

## ANGLAIS LANGUE SECONDE

### Inscription et classement

6, 7, 8, 13, 14 et 15 janvier 1997  
entre 17 h 30 et 18 h 30, Édifice Nicolls, salle 1  
Début des cours : le 13, 14 et 15 janvier 1997

#### Cours de niveaux :

ESL 070	Débutant I	Lundi
ESL 071	Débutant II	Mardi
ESL 080	Intermédiaire I	Lundi
ESL 081	Intermédiaire II	Lundi
ESL 081	Intermédiaire II	Mardi
ESL 100	Avancé I	Lundi
ESL 101	Avancé II	Mercredi

#### Cours spécialisés :

ESL 083	Anglais des affaires	Mardi
ESL 086	Grammaire avancée	Mercredi
ESL 087	Discours oral	Mercredi

## CERTIFICAT EN FRANÇAIS LANGUE SECONDE

FRA 102	Cours de français Premier Degré II	Mardi
---------	------------------------------------	-------

## CERTIFICAT EN LANGUES MODERNES

GER 100	Intro. German I & II	Lundi, jeudi
GER 105	Continuation - Intro. to German	Mercredi
GER 204	Intermediate German Topics & texts	Mercredi
ITA 100	Introduction à l'italien I & II	Mardi, jeudi
ITA 105	Continuation - Intro. à l'italien	Lundi
ITA 205	Continuation - Italian intermédiaire	Mercredi
ITA 303	Grammaire et composition (4 à 7)	Jeudi
RUS 105	Continuation - Intro. to Russian	Mardi

Voir aussi certificat en espagnol et en études japonaises.



## FORUM POUR LA FORMATION EN COMMERCE INTERNATIONAL

### Fins de semaines intensives

✓ International Trade Finance	18, 25 jan. et 8 fév.
✓ International Trade Logistics	22 fév., 8 et 22 mars
✓ International Market Entry and Distribution	5, 19 avril et 3 mai

## CERTIFICAT EN ÉTUDES JAPONAISES

JSE 105	Continuation Intro. Japanese	Lundi
JSE 205	Continuation Intermediate Japanese	Mercredi
JSE 302	Advanced Japanese II	Mardi
JSE 150	Japanese Society & Culture (Mtl)	Lundi
SOC 226	Japanese Women and Work	Mardi
SSA 214	Japanese Ethnographies	Mercredi

## ATELIERS D'INFORMATIQUE

Ateliers de fins de semaine (Samedi et dimanche, de 8 h 00 à midi)

Atelier	Dates
Internet 97	18, 19 jan.
Internet 97 offert en français	1, 2 fév.
Word	8, 9 fév.
World Wide Web	8, 9 fév.
World Wide Web offert en français	15, 16 fév.
Power Point	15, 16 fév.
Word Perfect	22, 23 fév.
Internet 97	15, 16 mars
Excel	15, 16 mars
Access	22, 23 mars
World Wide Web	29, 30 mars

## SCIENCES SOCIALES

GEO 357	Third World Urbanization	Lundi
POL 115	Canadian Politics Towards the 21st Century	Mercredi
SOC 100	Sociology of Imagination	Lundi
SOC 229	Communications Gender and Culture	Jeudi
SOC 322	Urban Sociology	Lundi
SOC 404	Strategies for Social research	Mardi
WOM 101	Intro. to Women's Studies	Mardi

**ÉDUCATION PERMANENTE**  
Édifice Nicolls, salle 209  
Lennoxville (Québec) J1M 1Z7  
Tél. : (819) 822-9670

## CERTIFICAT EN ADMINISTRATION

BAC 121	Purposes of Accounting	Mercredi
BCS 114	Introduction to computers	Lundi
BCS 313	System Design	Mercredi
BMK 212	Consumer Behaviour	Lundi
BMK 322	Sales and Sales Management	Mercredi

## GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

BHR 221	Organizational Behaviour	Mardi
BHR 313	Compensation Management	Mercredi
BHR 316	Organizational Conflict & Negotiation	Mardi
BMG 112	Management Theory & Practice	Mardi
BMG 221	Business Law	Lundi

## SCIENCES HUMAINES

MUS 103	The Symphony	Lundi
ENG 104	Approaches to Short Fiction	Mercredi
ENG 105	Approaches to Poetry 18h à 21h	Jeudi
ENG 117	The Arthurian Tradition	Mardi
ENG 234	Contemporary Critical Theory	Lundi
REL 101	Introduction to Religion II	Mercredi

## CERTIFICAT EN INFORMATIQUE

CSC III	Introduction to Computer Science (17 h 00 à 21 h 00)	Mardi
CSC 204	Data Structures	Mardi



**L'ordinateur, un vélo pour le cerveau!**

## CERTIFICAT EN BEAUX-ARTS

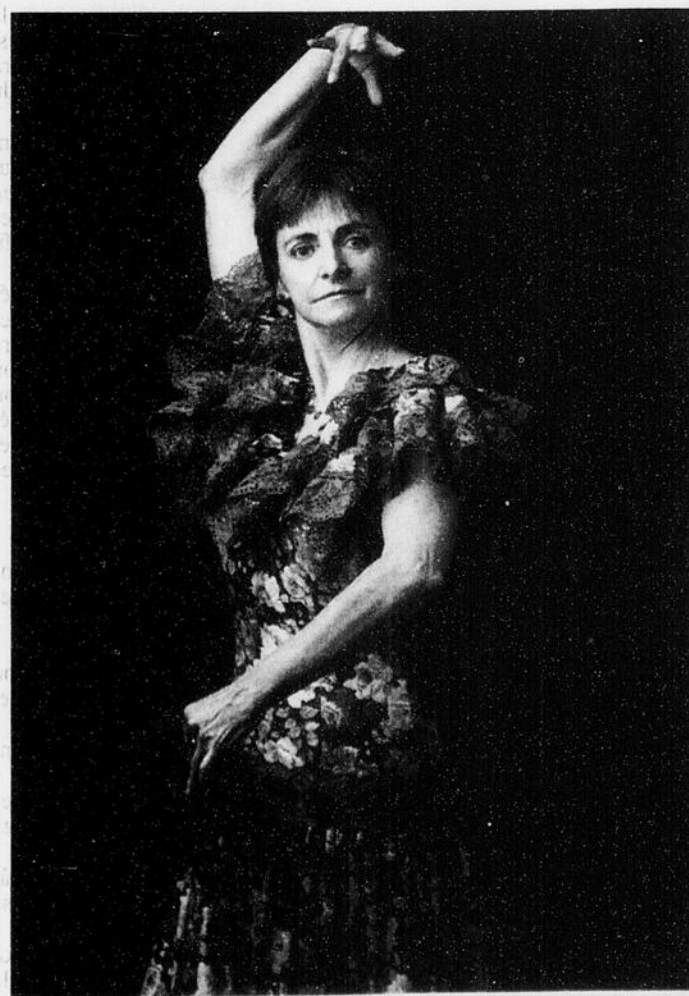
FIN 105	Art since 1950	Mardi
FIN 130	Studio Foundations I	Mercredi
FIN 235	Museology	Lundi
FIN 176	Collage (en français, Lac Brome)	Lundi
FIN 280	Painting on Paper (en français, Lac Brome)	Mardi

## CERTIFICAT EN GÉRONTOLOGIE

PBI 278	Neuropsychology of Aging	Mardi
---------	--------------------------	-------

## GRADUATE SCHOOL OF EDUCATION

EDU574	Curriculum Exploration	Lundi
EDU 625	Creativity in Art & Writing (Cowansville)	Mercredi
EDU 614	Testing and Evaluation	Samedi
EDU 623	Inclusionary Practices (Mtl)	Lundi



## CERTIFICAT EN ESPAGNOL

SPA 100	Introduction à l'espagnol I & II	Lundi, jeudi
SPA 105	Continuation - Intro. à l'espagnol	Lundi
SPA 205	Continuation - Espagnol interm.	Mardi
SPA 307	Grammaire avancée	Mercredi

**MEILLEURS PRIX GARANTIS**

# AVENTURE ELECTRONIQUE

**RIEN À PAYER AVANT**

# 1998

AUCUN PAIEMENT • AUCUN INTÉRÊT

PREMIER PAIEMENT en JANVIER 1998 **SUR PRESQUE TOUT** en magasin

**2 JOURS SEULEMENT ÉVÈNEMENT 2 JOURS SEULEMENT**

## SUPER RABAIS

**ÉPARGNEZ 200\$ RABAIS #1**

**FISHER SANYO**

**60 CD** AVEF909BPKG

**25" stéréo** AVE52595

**ÉLÉCOULEUR/MONITEUR STÉRÉO 25"**

- Télécommande super universelle
- Entrées A/V, sortie audio variable

**MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO**

- Têtes de lecture longue durée
- Entrée audio/vidéo plaquées or à l'avant

**CHAÎNE STÉRÉO CINÉMA MAISON**

- Chaîne de 260 watts • Changeur de 60 CD
- Récepteur A/V ambiphonique Pro Logic Dolby
- Magnéto-cassette à deux platines
- Enceintes acoustiques 3 voies, 800
- Jeu d'enceintes ambiphonique Pro Logic
- Meuble non inclus

**AVES9429**

**1799<sup>99</sup>** Rég.: 1999\$

**SYSTÈME AUDIO SEULEMENT 999<sup>00</sup>**

**CADEAU GRATUIT**

**RECOTON AVEW500**

**ÉCOUTEURS STÉRÉO SANS FIL**

**OU**

**RECOTON AVEA07**

**UNITÉ MURALE POUR TÉLÉ/AUDIO**

Valeur jusqu'à 199\$ (avec achat. Détails en magasin.)

**IMBATTABLES! NOS PRIX, NOTRE CHOIX, NOTRE SERVICE**

**PAIEMENT FACILE**

Nous offrons de nombreux plans de financement et modes de paiement selon vos besoins. Informez-vous par téléphone ou en magasin.

**MEILLEURS PRIX**

LE CLIENT A DROIT À DES PRIX GARANTIS pendant trente jours après l'achat, si le même appareil est annoncé moins cher dans les mêmes conditions, dans la même région, par un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

**LA GARANTIE DE PERFORMANCE**

Le supplément Absolu à la garantie du fabricant. La garantie de Performance disponible à peu de frais uniquement chez Aventure. Nous offrons l'assurance de profiter de vos appareils sans souci.

**LIGNE DE SUPPORT INFORMATIQUE**

Service de support technique informatique à accès rapide 1-900-565-6000 2,99\$ la minute. Première minute GRATUITE!

**CENTRE D'INSTALLATION INFORMATIQUE**

Demandez à nos techniciens spécialisés de vous aider pour toute installation ou configuration dont vous avez besoin pour ordinateur Macintosh ou compatible IBM. Ce service est offert dans certains de nos supermagasins à coût minime. Informez-vous!

**INTERNET**

Trouvez d'accès complet à l'Internet. Accès local instantané plus les logiciels dont vous avez besoin et ce, à très bas prix. Visitez notre site Internet: [www.a-e.com](http://www.a-e.com)

**PRIVILÈGES DU CLUB AVENTURE**

Dès que vous effectuez un achat chez Aventure Electronique vous obtenez des points qui vous donnent droit à des escomptes sur vos achats subséquents de 100\$ minimum. Détails en magasin.

**ÉPARGNEZ 200\$ RABAIS #2**

**RCM AVER3573**

**35" for the price of a 31"**

**MONITEUR 35" COLORTRAK PLUS™**

- Tube-image très haut rendement
- Image dans l'image
- Affichage en français
- Panneau de moniteur à 5 prises

**1399<sup>99</sup>** Rég.: 1599\$

**ÉPARGNEZ 200\$ RABAIS #3**

**RCM AVEG944**

**46" stéréo**

**ÉCRAN GÉANT À PROJECTION 46"**

- Télécommande universelle
- Cabinet mince

**PRIX INCROYABLE!**

**1799<sup>99</sup>** Rég.: 1999\$

**ÉPARGNEZ 30\$ RABAIS #4**

**RCM AVER337**

**MAGNÉTOSCOPE 2 TÊTES**

- Menu trilingue à l'écran
- Télécommande à accès direct

**199<sup>99</sup>** Rég.: 229\$

**ÉPARGNEZ 800\$ RABAIS #5**

**Apple Concessionnaire autorisé**

**Performa 5260CD**

**GRATUITS!**

**3 MOIS d'accès ILLIMITÉ à L'INTERNET** (Détails en magasin.)

Processeur	Mémoire	Disque rigide
PPC 100MHz	16 Mo	1,2 Go
CD ROM	Fax/modem	Moniteur
4X	28.8	Intégré

**1999<sup>99</sup>** Rég.: 2799\$

**ÉPARGNEZ 101\$ RABAIS #6**

**SONY AVE544**

**HANDYCAM AVANTAGE PowerPLUS**

- Zoom optique 10x
- Viseur noir et blanc
- Titreuse à 9 préreglages

**jeu d'accessoires GRATUIT** (sans cassette-pile). Val. 100\$

**598<sup>88</sup>** Rég.: 699\$

**amigo** Val. 399\$

**NOKIA 232**

- 96 emplacements de mémoire alphabétiques
- Afficheur brillant avec témoin du niveau de charge de la pile
- Touche de composition rapide
- Menu défiant

**Disponible en noir, anthracite et noyer**

**GRATUIT\***

\*Activation avec CANTEL obligatoire sur place. Détails en magasin.

**Sherbrooke SUPERMAGASIN** 3280 boul. Portland (819) 346-6633

**CONSULTEZ NOTRE BROCHURE POUR PLUS DE DÉTAILS**

En vente dans les boutiques Sports Experts de Magog, Orford, Drummondville, Sherbrooke et à la boutique Intersport de Sherbrooke. Aussi à la Station de ski - 1-800-361-6548



Photo La Tribune, Drummondville  
Roland Leclerc et Claudette Lambert viennent de lancer deux cassettes audio pour aider les personnes atteintes de cancer, ainsi que leur proches, à retrouver l'espoir. Le premier anime l'émission *Le Jour du Seigneur* à Radio-Canada alors que la seconde collabore à plusieurs émissions dont *Second Regard*.

## Un guide audio pour mieux vivre le cancer

Gérald PRINCE  
Drummondville

Il n'est pas facile d'apprendre, tant pour la personne atteinte que pour les proches, que le cancer vient de se déclarer.

«C'est pour aider toutes les personnes affectées par cette maladie que nous proposons deux cassettes audios, comprenant des témoignages tonifiants», confie Claudette Lambert et Roland Leclerc qui, appuyés de Jean-Marie Pepin, ont lancé leur nouveau produit à Drummondville, en collaboration avec la Société canadienne du cancer.

Pour les principaux porte-parole de cette initiative, intitulée «Au-delà du cancer», le choc de la nouvelle du cancer chez une personne, provoque souvent la peur, l'angoisse et affecte l'équilibre psychologique de la personne malade et de ses proches. «Un sentiment d'impuissance les envahit et leur solitude est immense», enchaîne Mme Lambert, en précisant que, pour beaucoup, il se sentent soudain «projetés du mauvais côté de la vie», dit-elle.

C'est pour ces raisons que ce guide audio a été conçu: il se veut un compagnon de route pour aider les personnes à traverser les bouleversements provoqués par cette nouvelle situation et pour vaincre la maladie.

Les deux cassettes sont faciles à manipuler et les utilisateurs peuvent les écouter à leur rythme, n'importe où dans une salle d'attente, dans un lit d'hôpital.

Formées d'une vingtaine de courts exposés, comprenant des témoignages, le tout enrobé d'une musique de Jean Sauvageau, ils traitent de nombreux sujets, comme du rôle du médecin, de la chirurgie, de la radiothérapie et de la chimiothérapie, des effets secondaires, de la vie de couple, des centres d'hébergement, etc.

Pour Guy Germain, directeur général de la Fondation québécoise du Cancer, ces audiocassettes sont une autre façon pour cet organisme de «rester présent au cœur des besoins sans cesse grandissants des victimes de cette maladie».

Mme Lambert collabore depuis 24 ans à de nombreuses émissions de télé et de radio à Radio-Canada, notamment à *Second Regard*, alors que Roland Leclerc, prêtre et curé à Trois-Rivières, anime *Le Jour du Seigneur* à Radio-Canada.

De nombreux autres partenaires ont participé à la mise sur pied de ce projet. «On peut souvent vaincre le cancer, mais on peut toujours le vivre mieux, dans la solidarité et la tendresse», conclut Mme Lambert, en espérant la plus large diffusion possible de ces cassettes.

**Carte ORFORD PLUS+**

**DE NOMBREUX PRIVILÈGES**

**SKI GRATUIT (2 jours)**

**BILLET DE JOURNÉE 25\$ seulement (+ taxes)**

**RÉDUCTION sur HÉBERGEMENT**

**RÉDUCTION sur GOLF**

**++ ...**

Skieurs, skieuses et planchistes, Orford vous offre l'occasion de conclure de bonnes affaires. En effet, profitez de privilèges exceptionnels en vous procurant la carte **ORFORD PLUS +**

**La carte ORFORD PLUS + ne coûte que 25\$ (plus taxes)**

1\$ par carte vendue avant le 22 décembre 1996 sera versé à la campagne des Paniers de Noël de la région

**CONSULTEZ NOTRE BROCHURE POUR PLUS DE DÉTAILS**

En vente dans les boutiques Sports Experts de Magog, Orford, Drummondville, Sherbrooke et à la boutique Intersport de Sherbrooke. Aussi à la Station de ski - 1-800-361-6548

# Voyages

## Pèlerinage le long des canaux d'Amsterdam

Des grands classiques comme le Ryksmuseum, à la maison où vécut Anne Frank ou au Musée des chats, la capitale des Pays-Bas se laisse savourer



Photo par Monique Nuytemans

En passant l'écluse sur un canal entre le Ryksmuseum et l'American Hotel.

Monique NUYTEMANS

Amsterdam (Pays-Bas)

On peut revoir une ville tous les ans, on y verra toujours du nouveau. Mais on se réglera aussi de ce qui est ancien et avec lequel on renoue connaissance avec plaisir.

C'est ainsi qu'en octobre, j'ai fait, à Amsterdam, mon pèlerinage habituel le long des canaux. Je me suis à nouveau émerveillée de la beauté de ces maisons à pignons dont certaines penchent dangereusement sous le poids de trois siècles d'existence.

Je me suis aussi amusée de revoir toutes ces barges et péniches qui ne navigueront jamais plus: fermement accrochées le long des canaux, elles servent de domiciles permanents à des loups de mer, plus ou moins authentiques, qui préfèrent vivre sur leur bateau plutôt que dans un appartement.

Chacune de ces embarcations est décorée de fleurs et de plantes vertes. Certaines se parent de rideaux de dentelle. Chiens et chats font la garde sur le pont, et, sur le toit, des hérons s'en moquent.

Il y a même une barge qui sert de refuge à des chats abandonnés. Elle est toujours là. Un treillis l'entoure. Autrefois, c'était une vieille dame qui recueillait les chats lorsqu'il semblaient perdus. Ils sont environ 200 sur cette embarcation. On m'a dit qu'aujourd'hui, ce sont des volontaires qui s'occupent de les nourrir.

L'automne était radieux en cet après-midi de fin octobre. Les saules, à peine jaunés, se miraient dans les eaux peu profondes des canaux (deux mètres d'eau, un mètre de bicyclettes!). Des bancs accueillant des amoureux, des flâneurs se promenaient sur les ponts et les terrasses regorgeaient de clients.

Grands classiques

À Amsterdam, il faut prendre le temps de voir ou de revoir les grands classiques avec le Ryksmuseum en tête.

Il s'y tient, jusqu'à la fin janvier, une rétrospective de Jan Steen, peintre et raconteur hollandais du XVII<sup>e</sup> siècle. Ces oeuvres, venues de partout dans le monde, seront uniquement visibles à Amsterdam. On a appelé Jan Steen «raconteur» parce que ses toiles décrivent si magistralement son époque qu'on semble assister à chaque scène qu'il dépeint.

L'oeuvre maîtresse du Ryksmuseum demeure toutefois «La Ronde de Nuit» de Rembrandt. Ce tableau magistral, qui est exposé tout seul dans une salle du musée, connu la pire insulte quand un bout en fut coupé pour qu'il puisse s'accommoder des dimensions d'un mur de quelque institution municipale.

Plus récemment, un détraqué mental lui asséna quelques coups de couteau. Rembrandt lui-même, à la fin de sa vie et fort démuné, donna son dernier florin au musée pour revoir ce tableau qui fit sa renommée... posthume.

Le musée van Gogh et le Musée Contemporain se situent dans le même quadrilatère que les Ryks et sont des «must» vu que l'on est dans le quartier.

Par la même occasion, peut-être entre la visite du Ryks et celle du Van Gogh, traversez un canal et vous découvrirez l'hôtel American. Une tour surmontée d'une horloge vous l'indiquera. En dépit de son nom, il regorge de superbes vitraux et chandeliers art-déco. On y mange également superbement: saumon fumé sur purée d'épinards froids, côtelettes d'agneau aux menus légumes.

Petits classiques

Cette fois, changeons de direction. En route pour le Vieil-Amsterdam (ce trajet se fait facilement à pied) et son musée d'histoire, dont l'originalité vous ravira. Il est logé dans un bâtiment classique du XVII<sup>e</sup> siècle. Il fut d'abord un couvent, ensuite et jusqu'en 1960, un orphelinat. Ce musée raconte l'histoire d'Amsterdam par l'image. D'excellents tableaux y dépeignent la vie amstellodamoise, ses coutumes et ses costumes

à travers les âges.

L'originalité du musée réside dans le fait qu'une partie de la petite rue qui y donne accès a été couverte d'une coupole vitrée et sert désormais de galerie de peintures représentant les syndics de la ville d'Amsterdam depuis le XVII<sup>e</sup> siècle.

Sur la Prinsen gracht (Fossé des princes), je repasse avec beaucoup de tristesse devant la maison où Anne Frank vécut cachée pendant 15 mois avant d'être dénoncée, comme juive, par des voisins et qui mourut dans un

camp de concentration. Son journal a été traduit en 45 langues.

Il y a aussi sur la Herengracht (Fossé des comtes), le Kattenkabinet, ou musée des chats, ouvert au public depuis quatre ans. C'est une maison de maître achetée par un riche commerçant, Bob Meyer, qui adorait les chats, leur fit cadeau d'une résidence luxueuse.

Sauf que, à l'inverse de la vieille dame qui s'occupait des chats sur sa péniche, ce sont ici des images de chats: des peintures, des sculptures, des dessins.

Et non les moindres: j'ai noté un dessin de Rembrandt, un autre de Picasso.

Voilà pour un début, de quoi méditer agréablement, artistiquement et historiquement quelques jours à Amsterdam avant d'y faire des incursions moins classiques et peut-être plus juiveuses...

À savoir

- KLM a un vol direct de Mirabel à Amsterdam. La ligne hollandaise a sa première classe, mais a agrandi et amélioré sa classe affaire.

**SPÉCIAUX VOYAGES GROUPES**

**CLUB VOYAGES**  
**escapade 2000**

**DES PRIX FOUS FOUS FOUS**

DÉPARTS GARANTIS ET EXCLUSIFS

<b>ACAPULCO</b>	
25 janvier. Accompagnatrice Mado Tremblay Avec cuisinette	2 sem.: <b>1 269\$</b> 4 sem.: <b>1 941\$</b> occ. double
<b>COLOMBIE</b>	
7 février. Accompagnatrice Francine Devost Tout inclus	1 sem.: <b>1 099\$</b> 1 sem.: <b>889\$</b> sans repas, occ. double
<b>HAWAII</b>	
15 février. Tout inclus	1 sem.: <b>1 059\$</b> 2 sem.: <b>1 499\$</b> occ. double
<b>GRATUIT</b>	
Départ de Sherbrooke, Coaticook, Magog	

Prix par personne en base double, taxes incluses, nombre de places limitées. Sujets à changement sans préavis.

19, rue King Est Sherbrooke, 90, rue Child Coaticook,  
563-5344 849-2715

# DOUBLEZ

Hâtez-vous - l'offre se termine le 15 décembre.†

# VOS POINTS

Réservez un voyage et obtenez le double des points.

# DU CLUB

Assurez-vous d'en profiter.

# SEARS

**Le double des points pour les voyages.**  
**Une exclusivité de votre agence de voyages Sears.**

Voici certains des rabais qui vous sont proposés!

<p><b>Veracruz</b> Hôtel Torremar 02 au 23 janv. 97 1 semaine Départs du jeudi</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">847\$</p>	<p><b>Cayo Largo</b> Hôtels Isla del Sur et Villa Capricho 03 au 24 janv. 97 1 semaine Départs du vendredi</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">847\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">2 repas par jour!</p>	<p><b>Puerto Plata</b> Hacienda Tropical 05 au 26 janv. 97 1 semaine Départs du dimanche</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1127\$</p> <p style="font-size: 0.8em;">Tout compris!</p>	<p><b>Cozumel</b> Plaza Las Glorias 02 au 23 janv. 97 1 semaine Départs du jeudi</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">1127\$</p>
--	---	--	---

VACANCES

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix\*.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucun frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.

PROTÉGEZ VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE VOYAGEUR.  
NOUS VOUS RECOMMANDONS VIVEMENT D'Y SOUSCRIRE.

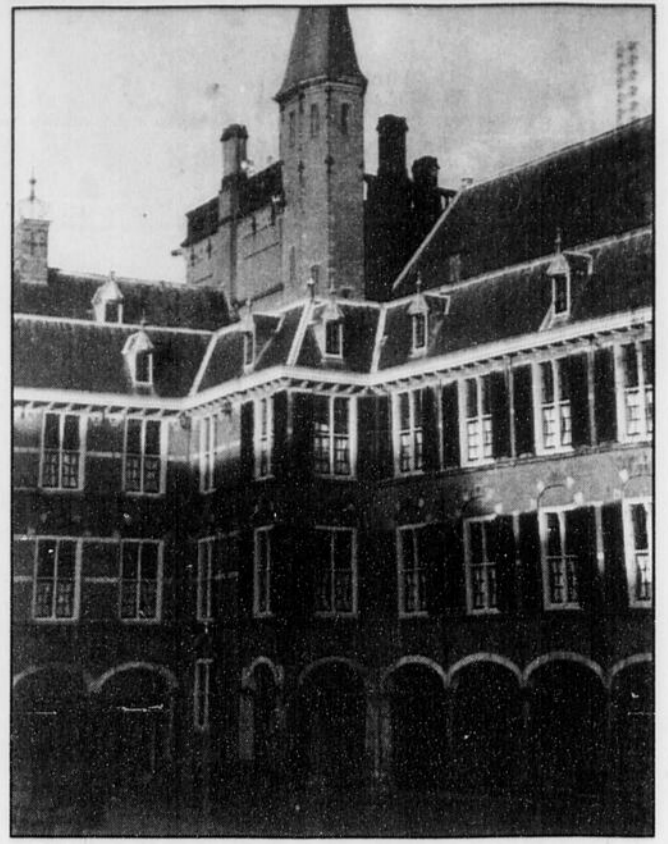
**Agence de voyages SEARS**

Carrefour de l'Estrie  
821-4204  
Sans frais : 1 800 799-6466  
Site Internet : <http://www.sears.ca/travel>

Départs de Montréal. † L'offre prend fin le 14 décembre à l'agence de voyages fermée le dimanche 15 décembre. Prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Le double des points du Club Sears n'est pas applicable à l'achat de chèques de voyage American Express. Prix en dollars canadiens, par personne en occupation double, sujets à disponibilité et comprennent toutes les taxes et surcharges applicables. Pour termes et conditions, veuillez vous référer à la brochure 1996/97 de Vacances Signature, disponible à l'agence de voyages Sears. ©1996 Sears Canada Inc. Sears Canada Inc. f.a.s. agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.



À gauche: une vue tranquille de La Haye qui, en dépit de ses canaux, ne ressemble en rien à Amsterdam.



À droite: dans la Binnenhof ou cour intérieure de La Haye, s'élèvent de superbes monuments moyenâgeux dont le Sénat et le Parlement. Il faut y voir la Salle des Chevaliers.

Photos par Monique Nuytemans

# La Haye: le plus grand «village» d'Europe

Monique NUYTEMANS

La Haye (Pays Bas)

On est parfois tenté de croire que La Haye est la capitale des Pays-Bas. Pourquoi? Parce que La Haye est le siège de la royauté néerlandaise, parce que c'est la ville gouvern-

mentale, parce que c'est le siège du Tribunal International. Pourtant, elle n'est pas la capitale de la Hollande. La capitale, c'est Amsterdam, la ville commerciale par excellence.

une carte de 48 heures, la déclarant, pour deux jours seulement, la «bonne ville de l'Empire!»

Une ville sereine et chic

Pour comprendre ce qu'à première vue apparaît comme un non-sens, il faut retourner au siècle dernier quand les Pays-Bas appartenaient encore à la France (avec la Belgique). On était en 1811 et Napoléon, qui voyageait d'Amsterdam à Paris, devait loger à La Haye qui n'avait alors même pas le statut de ville. Refusant de loger dans... un village, l'empereur octroya à La Haye

Ce «village» napoléonien, qui n'était qu'un hameau au XIIIe siècle, n'a toujours pas accédé au titre de ville. Mais avec ses 450 000 habitants, elle se place quand même au troisième rang des villes des Pays-Bas. C'est pourquoi elle a conservé son titre flatteur de «plus grand village d'Europe». Un village qui, en 1998, aura 750 ans d'existence!

La Haye, qui se situe presque au bord de la mer du Nord et à 70 kilomètres au sud d'Amsterdam, s'entoure de forêts et de dunes, un endroit idéal pour un pavillon de chasse destiné à la royauté hollandaise. Une royauté récente qui ne date que de 1813 et qui attirera autour du pavillon de chasse tout le haut gratin hollandais qui fit de son mieux pour faire de La Haye la plus jolie ville des Pays-Bas. (Pays-Bas est le nom de l'ensemble du pays. La Hollande en est une province).

La Haye, Den Haag en néerlandais (ou hollandais), veut dire une clôture, une haie, vraisemblablement celle qui entourait le pavillon d'origine.

La ville est calme et sereine, chic et parfois un peu snob. Elle est farcie d'antiquaires, d'hôtels qui ont une réputation internationale et de magasins de bon goût, dont plusieurs sont des fournisseurs de la royauté.

La Haye est menue. Elle se visite donc à pied. C'est ainsi que l'on y découvre le palais gouvernemental avec, tout à côté, la maison que le prince héritier vient d'acheter comme résidence personnelle. Devant le palais une imposante statue équestre et un majestueux marronnier qui, en octobre dernier, se parait de vert, d'or, de jaune et de brun.

De biais avec le palais se situe une place presque déserte où se dresse la statue de la reine Wilhelmine, la grand-mère de l'actuelle reine Béatrix. On se souviendra que celle-ci est née à Ottawa, pendant la dernière Guerre mondiale alors que sa mère, la reine Juliana, y trouvait un refuge contre l'occupation allemande. C'est à Juliana qu'Ottawa doit le don annuel de milliers de tulipes qui, en mai, font la joie de tous ses visiteurs.

Les «must» de La Haye

L'architecture de La Haye est totalement différente de celle d'Amsterdam. Plutôt que des maisons à pignons qui datent de trois siècles, on note à La Haye beaucoup d'art nouveau et d'art déco, les styles en vogue en Europe à la fin du siècle dernier et au début du nôtre.

Pourtant certains monuments accusent un âge certain, tels les bâtiments qui ceinturent le «Binnenhof» (cour intérieure). Ce sont le Parlement où l'on visite l'imposante Chambre des Chevaliers. Le Sénat et la Chambre des communes convergent sur cette cour médiévale qui date du XIIIe siècle.

A voir également le Palais de la Justice Internationale. C'est ici que se tranchent les grandes chicanes internationales. Le bâtiment se donne des allures de vieux château français, mais il ne date que de 1913 et chaque pays a contribué à son aménagement. Dale Carnegie y fit don de sa bibliothèque de Droit International, tandis que les marbres, les bronzes, les chandeliers et les murales furent offerts par d'autres nations.

À ne manquer sous aucun prétexte: la «Maurits Huis». Cette maison, construite au XVIIe siècle, était la propriété d'un aristocrate bon vivant: le comte Johan Maurits van Nassau. Aujourd'hui devenu un musée-boutique, donc petit, mais contenant des œuvres magistrales.

La maison se situe tout à côté de la «Binnenhof» et se mire dans le «Hofvijver», ce bel étang de la Cour. Elle contient 16 Rembrandt, dont l'illustre Leçon d'Anatomie du Dr Tulp. On y admire trois Vermeer, dont la ravissante jeune fille à la perle. Quelques œuvres de Rubens, Van Dyck et Jordans représentent l'École Flamande.

Au musée municipal, il se donne en ce moment, une rétrospective de Matisse qu'il ne faudrait pas rater si un heureux hasard vous conduisait en Hollande un de ces jours prochains. Si toutefois vous manquez celle-ci, il reste toujours les œuvres permanentes de peintres hollandais contemporains, tel Piet Mondriaan et Karel Appel, ainsi qu'une collection de porcelaine ancienne, dont celle de Delft, reconnue dans le monde entier.

Bon séjour dans ce «village» qui n'en est plus un!

**Nous connaissons le monde et nous le vendons bien**

\* RÉSERVEZ TÔT POUR VOS VACANCES 1996-1997

**GROUPES ACCOMPAGNÉS**  
Départ de Sherbrooke

**CONGÉ SCOLAIRE - CROISIÈRE 7 ESCALES**  
2 mars 1997  
Accompagné de Louise Goulet-Lecours

**LES 3 TÉNORS À TORONTO**  
PAVAROTTI, DOMINGO, CARRERAS  
4 janv. 1997  
Accompagné

**AFRIQUE DU SUD**  
Accompagné de Louise Goulet-Lecours

\* PROFITEZ DE NOS RABAIS

**BOUTIQUE DU VOYAGE**  
Sherbrooke, 2339, Les Promenades King (819) 563-7343  
Asbestos, 525, 1ère avenue (819) 879-7188

**AGENCE DE VOYAGE**  
Le Club Stan-Buy

219, rue Wellington Sud  
**566-5595**

COURRIER: stanbuy@chainei.com  
Pour rejoindre notre site internet  
<http://www.chainei.com/stanbuy>

**GRUPE CONGÉ SCOLAIRE PUERTO PLATA**

**HÔTEL VILLAS DORADAS TOUT INCLUS**  
Départ le samedi 1er mars

1 sem. 1 239\$ 2 sem. 1 639\$ VOL DE JOUR

Accompagné par Ginette Boucher (23e visite en République Dominicaine)  
Hôtel de catégorie modérée+, entouré de jardins tropicaux et faisant partie du Complexe Playa Doradas.

**INCLUS: autobus de Sherbrooke, Coaticook ou Magog, tous les repas, boissons locales de 10 h à minuit, sports nautiques, programmes quotidiens d'activités.**

**vacances Tourbec**

**Les plus bas prix, c'est sud et certain!**

Spéciaux de Noël et du jour de l'An **EN TOUT INCLUS** (sauf indication contraire)

<b>PUERTO PLATA</b> Casa Marina Départ du 20 déc.	<b>1199\$</b>	<b>CANCUN</b> Tucancun Départ du 20 déc.	<b>1289\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> Victoria Resort Départ du 20 déc.	<b>1299\$</b>	<b>PUERTO VALLARTA</b> Oasis Marival Départ du 19 déc.	<b>1439\$</b>
<b>PUNTA CANA</b> 2 repas par jour Bavaro Beach Resort Départ du 22 déc.	<b>1779\$</b>	<b>CARTHAGÈNE</b> Decameron Départ du 28 déc.	<b>1299\$</b>

Spéciaux de Janvier **EN TOUT INCLUS** (sauf indication contraire)

<b>CARTHAGÈNE</b> Decameron Départs du 4 et 11 janv.	<b>899\$</b>	<b>GUARDALAVACA</b> Delta Las Brisas Départs du 10,17,24,31 janv.	<b>999\$</b>
<b>ACAPULCO</b> Romano Palace Départ du 24 janv.	<b>899\$</b>	<b>NICARAGUA</b> Montelimar Départ du 20 janv.	<b>1099\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> Casa Marina Départs du 13,20,27 janv.	<b>959\$</b>	<b>CAYO COCO</b> Club Tryp Cayo Coco Départs du 17, 24 janv.	<b>1069\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> Victoria Départs du 20 et 27 janv.	<b>999\$</b>	<b>CANCUN</b> Tucancun Départs du 10 et 17 janv.	<b>1099\$</b>
<b>SANTO DOMINGO</b> Playa Real Départ du 17 janv.	<b>969\$</b>	<b>VARADERO</b> Club Tropical Départs du 4,11,18,25 janv.	<b>1019\$</b>

**Célébrez Noël en Europe!**

Vols seulement

**PARIS 709\$**  
Départ le 23 déc., retour le 03 ou le 06 janv.

**BRUXELLES 679\$**  
Départ le 23 déc., retour le 06 janv.

Location de voitures

**EN FRANCE:** (minimum 7 jours, assurances en sus)

Renault Clio RL 1.2 37\$ par jour  
Renault Mégane 45\$ par jour

**À BRUXELLES:** (minimum 7 jours, assurances en sus)

Opel Corsa 1.2 28\$ par jour

**vacances Tourbec**  
Membre du Groupe Transat A.T. inc.  
Fermis du Québec

SHERBROOKE  
TERRASSE 777, KING EST  
(VOISIN DU VÉGÉTARIEN)  
563-4474

VALCOURT  
1191, ST-JOSEPH  
532-3026

**MIAMI BEACH**  
Station en bordure de l'océan  
18 215, av. Collins au bord de l'océan

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT**

**25\$ U.S.** jusqu'au 20 décembre 1996  
**3250\$ U.S.** 21 décembre au 6 janvier 1997

Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres.  
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.

**1 800 327-5278**

# La Haye, une fois visités les musées

Monique NUYTEMANS

La Haye (Pays-Bas)

La Haye est tellement charmante à visiter qu'une fois qu'on a vu les «must», on se réglera de tous ses à-côtés, de ses bons restaurants, de ses boutiques de luxe et de la ville entière qui se pare de nombreux parcs, de larges avenues et de places agrémentées de décoratives fontaines.

En se promenant dans le centre de La Haye, on découvre que tous les bâtiments d'importance sont ornés du même emblème: une cigogne avec une anguille dans le bec. C'est le blason de la ville. Nombre de cigognes passent, en effet, la belle saison à La Haye depuis... toujours.

Friandes de poissons, elles se délectent de tous les reliefs de poisson laissés sur les marchés de la ville. Au Moyen-Âge en ce faisant, elles évitaient que ces restes ne pourrissent et deviennent cause de maladies. Et c'est en l'honneur des cigognes que la ville en fit son symbole.

Le français qui fait chic

Le magasin le plus réputé de la ville est la «Maison de la Bonneterie», considérée comme le Harrods de la Hollande ou comme le Holt Renfrew de chez nous. Ici, il faut ouvrir une parenthèse et expliquer qu'en Hollande, tout ce qui porte un nom français fait chic. Même quand le mot hollandais existe, on optera plutôt pour le mot français. C'est comme en France tout ce qui porte un nom anglais est... super!

Ce magasin Bonneterie est très beau avec sa coupole vitrée, on y fait un tour des comptoirs-modèle et on se rend compte que si les prix sont chérot, ils ne sont toutefois pas astronomiques. On en a pour son argent.

En continuant la promenade on découvre le «Cravat Club» qui date de 1938 et est le plus ancien magasin du genre en Hollande. On y vend que des cravates. Chez nous, il ferait faillite.

Une pause-café sera la bienvenue au «Café Hopje». Le Hopje est un bonbon typiquement hollandais au goût du café. Il fut créé par le baron Hop qui avait une fringale de café mais dont le coeur ne lui permettait plus d'en prendre. À défaut de café, il se mit à manger des «hopjes».

En route cette fois pour la «Denneweg» où se trouve une vaste concentration d'antiquaires. En visitant la maison de Neeltje Twiss, on se convainc, comme d'habitude en Europe, qu'ici les antiquités sont vraiment vieilles. Non pas ces ustensiles dont nos mères se servaient, ou ces jouets qui faisaient nos beaux jours quand nous étions enfants. Ici, pas de raison de se compliquer: tout a au moins trois, quatre,

cinq fois notre âge. On respire déjà mieux et on admire cette armoire en noyer avec ses compartiments secrets, vieille de trois siècles, une pièce unique qui se détaille à 40 000 \$.

De l'ancien et du nouveau

Les antiquaires de La Haye ont ce goût inné de combiner des meubles vieux avec des tableaux contemporains, de poser des fleurs séchées sur une commode ancienne. On a l'impression de rendre visite à quelqu'un dans son riche intérieur et non à une maison d'encan.

Et je ne serais pas femme si je ne me laissais tenter par la vitrine de Ernst Jan Beeuwkes. Ernst Jan est chez lui et me confie les dernières tendances de Paris et de Milan. Des pantalons pour le jour et pour le soir ou encore l'éternelle mini-jupe dont Twiggy s'est sans doute lassée depuis longtemps.

Ernst Jan est fournisseur de la reine et il me raconte que c'est lui qui confectionne les chapeaux de la reine-mère Juliana, mais qu'en fait, c'est elle qui dirige les opérations. Et après avoir dessiné son propre chapeau elle dira à Ernst Jan: «N'est-ce pas que nous avons fait un chef-d'oeuvre?»

En déjeunant à l'hôtel Corona, ma guide me confie que plusieurs membres du Cabinet sont présents. Au menu: salade de fruits de mer et escalope de veau.

Puis je prendrai le tram pour me rendre à Murodam d'abord, à Scheveningen ensuite pour me promener sur cette digue longue de six kilomètres où le vent de la mer du Nord viendra me rappeler mes origines flamandes et toutes ces vacances passées en mer du Nord... en Belgique.

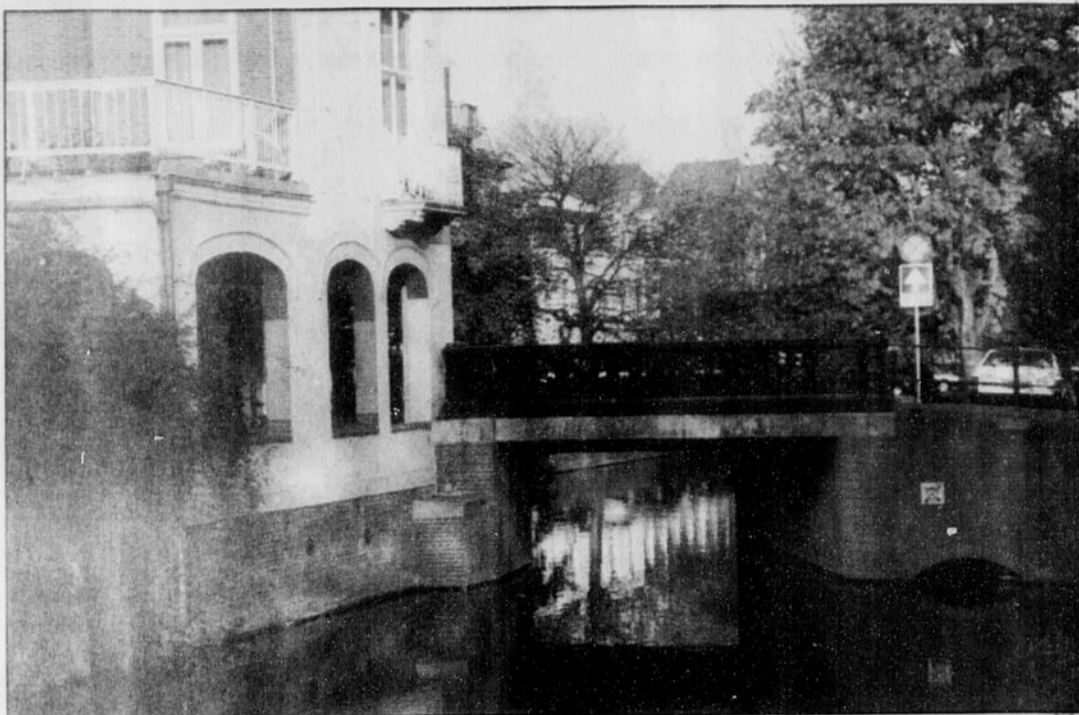


Photo par Monique Nuytemans

La tranquillité de La Haye étonne après le brouhaha d'Amsterdam.

## ASSURANCE-VOYAGE FLORIDE SEULEMENT

Exemple: Voyage période 60 jours

âge	35-55	61-64	66-70	76-79
Croix-Bleue	102\$	141\$	204\$	411\$
John Ingle	100\$	234\$	276\$	660\$
Desjardins	135\$	153\$	264\$	504\$
Prix en vigueur au 21 octobre 1996				
<b>NOUS</b>	<b>87\$</b>	<b>132\$</b>	<b>165\$</b>	<b>375\$</b>

V. BEAUDOIN ASSURANCES

Pour toute la sécurité financière qu'il vous faut

1645, rue Galt Ouest  
Sherbrooke, Québec J1K 1J1  
Bur.: (819) 563-8677  
Télex: (819) 563-3233

VIATEUR (VICK) BEAUDOIN  
Res.: (819) 346-2145  
NANCY COUTURE  
C. d'A. ass. 29057

**voyages bellevue inc.**

1650, boul. Portland  
Sherbrooke (entrée Bryant)  
566-8663

5335, rue Frontenac  
Lac-Mégantic  
583-2801

**MOI J'AI ME L'HIVER... EN JAMAÏQUE!**  
*Parlez-en à Christian Dubreuil*

**VOUS PROJeteZ AUSSI DES VAcANcES AU SOLEIL?**  
NOUS AVONS LA DESTINATION QUE VOUS RECHERCHEZ.  
BIENVENUE À NOS BUREAUX DE SHERBROOKE ET DE LAC-MÉGAN TIC

Permis du Québec 26219

# VOUS PARTEZ POUR LA FLORIDE



## La Tribune AUSSI!

Cette année encore, votre quotidien La Tribune est disponible en Floride, par la poste et en kiosque!

Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer La Tribune

### KIOSQUES

- |   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| <p><b>Boca Raton</b><br/><b>7-ELEVEN</b><br/>464, E. Palmetto Park Road<br/><b>NEWS SHACK</b><br/>1375, Palmetto</p> <p><b>Boynton Beach</b><br/><b>DAN'S NEWS</b><br/>640, Ocean Ave.</p> <p><b>Dania</b><br/><b>BUY RITE GROCERY</b><br/>265, S. Federal Highway 1<br/><b>DANIA NEWS &amp; BOOKS</b><br/>300 E. Dania Beach Blvd<br/><b>LUCKY SEVEN FOOD STORE</b><br/>1414 S. Federal Highway</p> <p><b>Davie</b><br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>18005, S. University<br/><b>PUBLIX</b><br/>8842, St. Rd. 84</p> <p><b>Delray Beach</b><br/><b>DELRAY</b><br/>420, E. Atlantic Ave.</p> <p><b>Singer Island</b><br/><b>TRU-VALU DRUGS</b><br/>2601, N. Ocean Ave.</p> | <p><b>Derfield Beach</b><br/><b>CENTURY NEWS</b><br/>1818, W. Hillsboro Boul.<br/><b>GRILL MARKET</b><br/>2066, N.E. 2d Street</p> <p><b>Fort Lauderdale</b><br/><b>7-ELEVEN</b><br/>2920, E. Sunrise Boul.<br/><b>DAYLY NEWS</b><br/>3461, Galt Ocean Drive<br/><b>ECKERD DRUGS</b><br/>3700 N. Ocean Blvd<br/><b>KELLY'S NEWS</b><br/>1930 N.S. Sunrise Blvd<br/><b>LA LORAINÉ</b><br/>2800, Vista-Mar<br/><b>WALGREEN DRUGS OAKLAND</b><br/>3101 N. Ocean Blvd A1A</p> <p><b>Fort Lauderdale by-the-sea</b><br/><b>CITY NEWS</b><br/>4402 Bougainville Drive<br/><b>ECKERD 3033</b><br/>4759 N. Ocean Drive<br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>4319 E. Ocean Blvd Commercial</p> <p><b>West Palm Beach</b><br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>1801, Palm Beach Lake Boul.</p> | <p><b>Hallandale</b><br/><b>7-ELEVEN STORES 10557</b><br/>722 N.E. 9th Street<br/><b>SHOP &amp; SAVE</b><br/>3163, W. Hallandale Beach Boul.<br/><b>TOBACCO TOWN</b><br/>1401 E. Hallandale Blvd<br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>917 E. Hallandale Blvd<br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>1000, W. Hallandale Boul.</p> <p><b>Hollywood</b><br/><b>BEACH BOOKS SUNDRIER</b><br/>328 Johnson Sreet<br/><b>DELI FOOD MARKET</b><br/>302 Johnson Street<br/><b>MAXI</b><br/>1000 N. Broadwalk<br/><b>7-ELEVEN STORES 30002</b><br/>4112 S. Ocean Drive<br/><b>TUZZO NEWS</b><br/>1700 E. Young Circle<br/><b>DRIFTWOOD</b><br/>2101, S. Surf Road<br/><b>PUBLIX MARKET</b><br/>5211, Sheridan Street<br/><b>SUBCO HOLLYWOOD BEACH</b><br/>6085, N. Ocean Dr.<br/><b>TONY</b><br/>1209 N. Broadwalk<br/><b>WALGREEN DRUGS</b><br/>2855, Stirling Road</p> | <p><b>Lake Worth</b><br/><b>KWIK STOP NO 941</b><br/>2172, 10e Av. N.</p> <p><b>Lantana</b><br/><b>LANTANA NEWS</b><br/>121, S. 3e Street</p> <p><b>Lauderdale Lakes</b><br/><b>WALGREEN</b><br/>4451, North Street Road 7</p> <p><b>Lauderhill</b><br/><b>K. STORE</b><br/>4021, N.W. 16e St.<br/><b>WALGREEN</b><br/>7301, Oakland Park Boul.</p> <p><b>Margate</b><br/><b>WALGREEN CO. SAMPLE</b><br/>3133, N. State Road 7 (441)</p> <p><b>Miami Beach</b><br/><b>BARRY'S</b><br/>7436, Collins Ave.</p> <p><b>North Miami</b><br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>3007, N.E. 29e Pl.</p> <p><b>Riviera Beach</b><br/><b>WALGREEN CO.</b><br/>2501, Broadway</p> | <p><b>North Miami Beach</b><br/><b>COLLINS CONVIENCE STORE</b><br/>18110, Collins Ave.<br/><b>GOLDON SHORES PHARMACY</b><br/>18190 Collins Ave.<br/><b>MOTEL PHARMACY</b><br/>17200 Collins Ave.<br/><b>PUBLIX SUPER MARKETS INC.</b><br/>18330 Collins Ave.<br/><b>WALGREEN DRUGS</b><br/>17534 Collins Ave.</p> <p><b>Oakland Park</b><br/><b>WALGREEN 2121</b><br/>2121, W. Oakland Park</p> <p><b>Palm Beach</b><br/><b>MAIN STREET NEWS</b><br/>255, Royal Poinciana</p> <p><b>Pompano Beach</b><br/><b>BELL'S BEACH STORE</b><br/>1201 S. Ocean Blvd<br/><b>OCEANSIDE</b><br/>31 N. Ocean Blvd A1A<br/><b>SANTA ANA GROCERY &amp; MEATS INC.</b><br/>165, S. Cypress Road<br/><b>WALGREEN DRUG'S</b><br/>16 S. Ocean Blvd Atlantic<br/><b>WALGREEN</b><br/>1000 S. Ave Powerline</p> |
|---|--|---|--|--|

### LIVRAISON À DOMICILE

- |   |   |   |  |   |
|---|---|---|--|---|
| <p><b>Fort Lauderdale</b><br/><b>ROLAND PLAMONDON</b><br/>2411, W. S. 52e Street Revenswood Estate<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(EMERALD LAKE)<br/>(GRIFFIN LAKES ESTATE)<br/>(RAVENSWOOD ESTATE)</p> <p><b>JEAN-PAUL GRIMARD</b><br/>269, Twin Lakes Park 441<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(TWIN LAKES TRAVEL PARK)<br/>HIGHWAY 84 ET 441</p> <p><b>CHRISTIAN GOURDEAU</b><br/>136, West Golf (Park Hollywood Estate)<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(EVENING START 441)<br/>(CANDLELIGHT PARK 441)</p> <p><b>GYLAINE LECOURES</b><br/>2836, 29e Street<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(MOBIL HOME AND COUNTRY CLUB)<br/>24198</p> | <p><b>Hallandale</b><br/><b>CHRISTIAN GOURDEAU</b><br/>136, West Golf (Park Hollywood Estate)<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(BAMBO PARK)<br/>(PARK ROAD ET BOUL. HALLANDALE)<br/>(GOLDEN TRIO)<br/>(8. ST. ET BOUL. HALLANDALE)<br/>(HOME TRAILER PARK)<br/>(8. ST. ET BOUL. HALLANDALE)<br/>(LAKESTORE PARK)<br/>(PARK ROAD ET BOUL. HALLANDALE)<br/>(PARK SEVILLE)<br/>(U.S. 1 ET ATLANTIC)<br/>(ROYAL PALM)<br/>(10 ST. ET U.S. 1)<br/>(SUNNYDALE)<br/>(10 ST. ET BOUL. HALLANDALE)<br/>(SNOW BIRD)<br/>(8 ST. ET BOUL. HALLANDALE)<br/>(LONE PINES WEST)<br/>(GREEN ACRES)<br/>(PARK LAKES DEANZA)<br/>(PEMBROOKE PARK)</p> | <p><b>Hollywood</b><br/><b>CHRISTIAN GOURDEAU</b><br/>136, rue West Golf (Park Hollywood Estate)<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(ORANGE BROOK PARK)<br/>(PEMBROOKE ET PARK ROAD)<br/>(PARK SEMINOLE)<br/>441 ROAD<br/>(TRINITY TOWER)<br/>(PEMBROOKE)<br/>(HOLLYWOOD ESTATE)<br/>441 ROAD</p> <p><b>Hypoluxo</b><br/><b>RENÉ THUOT</b><br/>716, Waterside Drive no 25<br/><b>Endroits desservis</b><br/>WATERSIDE VILLAGE</p> <p><b>Boynton Beach</b><br/><b>GÉRARD DEMERS</b><br/>9200, Military Trail no 67<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(LA PALOMA PARK)</p> | <p><b>Lauderdale Lakes</b><br/><b>DORICE BOUCHER</b><br/>3431, 50e Ave app. 3<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(A venir)</p> <p><b>Margate</b><br/><b>MAURICE LAGNADE</b><br/>5620, Se Road Pl. no 212<br/><b>Endroits desservis</b><br/>THE MEADOW</p> <p><b>Pembroke Park</b><br/><b>SUZETTE CARON</b><br/>4890, S.W. 25 Court<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(DALE VILLAGE)</p> <p><b>Miami Beach</b><br/><b>M. BÉDARD</b><br/>9273, Collins Ave<br/><b>Endroits desservis</b><br/>CONDO THE MANATE</p> | <p><b>North Miami</b><br/><b>CHRISTIAN GOURDEAU</b><br/>136, West Golf (Park Hollywood Estate)<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(KOA PARK)<br/>(138 ST. ET BISCAYNE)<br/>(LONE PINE SUD)<br/>(214 ST. ET DIXIE)<br/>(HIGHLAND PARK)<br/>(139 ST. ET BISCAYNE)</p> <p><b>Pompano Beach</b><br/><b>YVON GODARD</b><br/>5314, N.O. 1re Ave<br/><b>Endroits desservis</b><br/>(BREEZE HILL)<br/>(HAVENWOOD)<br/>(HIGHLAND MEADOWS ESTATES)<br/>(HIGHLAND PINE)<br/>(COUNTRY KNOLLS)<br/>(HIGHLAND VILLAGE)<br/>(PINE TREE)</p> <p><b>Tamarac</b><br/><b>ARCAND LP. MR.</b><br/>5706, N.W. 43e Ave<br/><b>Endroits desservis</b><br/>IMPERIAL ESTATES MOBIL HOME PARK</p> |
|---|---|---|--|---|

# Denis Messier en liberté...



La Boutique Fleuri-Moi, du boulevard Bourque de Rock Forest, affiche elle aussi ses couleurs pour la période de Noël. D'ailleurs, dans cette boutique, on retrouve toujours de belles décorations pour chacune des fêtes majeures au fil d'une année. À l'avant, Mme Linda Gagnon en compagnie de son chien.



## Un Père Noël songeur...

Dans un atelier où tout tourne à pleine vapeur depuis le début de décembre, il arrive au Père Noël de s'accorder un petit moment de repos et de jeter un coup d'oeil dans son quotidien *La Tribune*, les pieds allongés devant un âtre rougeoyant de chaleur. On ignore si son air pensif découle d'une nouvelle qui l'a touché ou des préoccupations normales d'un marchand de bonheur comme le sont également les Rock Guertin, les pompiers de Sherbrooke et tous ceux qui ont à coeur le bonheur des enfants d'ici et d'ailleurs. Il se peut également qu'il repasse dans sa tête la liste des millions et des millions de noms de tous les petits qu'il ne veut pas oublier, liste où les noms des enfants réfugiés du Rwanda sont marqués d'un trait rouge... pour courrier prioritaire. Jacques Tremblay, André Jacques et Réal Durocher, tous membres du personnel de *La Tribune*, ont imaginé, conçu et réalisé cette scène que l'on retrouve dans le hall d'entrée du quotidien de la rue Roy.



« Dame rumeur » voudrait que FRANÇOIS BERNARD envisage des transformations majeures sur le site de l'actuel bar La Cachette, rue Bertrand Fabi, à l'entrée de Rock Forest. Il y a peut-être du vrai à savoir que FRANÇOIS envisage des transformations au niveau du secteur, si l'on considère que La Cachette est là depuis 15 ans. La rumeur va aussi un peu loin, le proprio FRANÇOIS ayant été vu avec l'agent immobilier GILLES RAYMOND, ainsi qu'un représentant de la firme Excavation M. Toulouse. Une histoire à suivre!

Toujours au sujet de La Cachette, qu'advient-il de RAYNALD « Giger » GIGUÈRE, le grand patron de cet établissement, si, comme le voudrait la rumeur, on change un peu la vocation de ce secteur!...

Le caricaturiste de La Tribune, PATRICK LARAMEE, va faire équipe avec le PÈRE NOËL demain, et aussi pour les dimanches 15 et 22 décembre, à la Place des restaurants du Carrefour de l'Estrie. Pour une 2e année, le Père Noël va recevoir les jeunes pour déjeuner alors que PATRICK, lui, va réaliser des caricatures...

Est-ce vrai que MARIE-JULIE CYR, une coiffeuse au sein de l'équipe de RÉJEAN ROY au Centre de beauté Confiance, aurait eu des difficultés l'autre soir à débarrer la porte de sa voiture. Marie-Julie étudiant même la possibilité de s'y introduire par la porte arrière, avant qu'elle ne réalise qu'il ne s'agissait pas de son bolide!

IVAN BEAULIEU, un retraité de la

Ville de Sherbrooke et qui a passé une bonne partie de l'année en Europe, a reçu tout dernièrement un premier chèque de pension de vieillesse au montant de 399,91 \$...

ANDRÉ GAGNON, de la firme Hitachi, risque fort bien de voir son compte d'essence subir une hausse appréciable s'il ne parvient pas à résoudre son problème. En effet, l'ami ANDRÉ aurait actuellement des difficultés avec son démarreur... jusqu'au point que le moteur de son Altima refuse de s'arrêter...

Je ne pensais pas que DANIEL « Red » GAGNON, de la maison Eaton, avait l'air si vieux! Semble-t-il qu'une personne en Floride lui aurait offert des billets de golf pour tout l'hiver en s'adressant ainsi à lui: « Vous, monsieur, vous passez certainement l'hiver ici. Je pourrais vous faire un bon bargain »...

Un p'tit coup de chapeau ce matin à MICHELINE POULIOT qui agissait comme animatrice du dernier « menothon » de Windsor. Comme par le passé, Micheline a été à la hauteur de sa position... et elle va permettre, en raison de son implication, aux gens dans le besoin de pouvoir passer de bons moments. Bravo MICHELINE!

L'animateur des 5 à 7 de CITÉ-FM, ROBERT JEAN, aurait été vu quelque part en train de « faire rouler la boule ». Serait-ce qu'il se pratique, en cachette, pour le tournoi de quilles du party de Noël des employés dans quelques jours?

DENIS L'ESPÉRANCE s'est encore une fois acquitté de sa tâche de grand argentier avec beaucoup d'efficacité à l'occasion du dernier souper spaghetti de l'école Eymard...

Au fait, l'Association des amis de l'école EYMARD commence déjà à penser à sa soirée style casino. On s'en reparle bientôt...

PIERRE DAIGNEAULT en est un autre qui doit vivre avec la célébrité de

son frère JEAN-JACQUES, le défenseur des Penguins de Pittsburgh et ex-Bleu-Blanc-Rouge. Lâche pas PIERRE, ton jour viendra... peut-être...

BIBIANE DE LA FONTAINE s'est « enrichie » de 37 \$ lors de cette soirée grâce au tirage moitié-moitié. Est-ce que la dinde sera plus grosse à Noël?...

BERNARD VERREAULT n'occupe plus le poste de gérant du resto-bar East Side Mario's. Il a quitté voilà maintenant une quinzaine de jours, sinon plus...

POUR MOINS DE **5 \$**



Les petites annonces de **La Tribune**

564-0999  
1 800 567-6955  
(zone interurbaine)

LE NOUVEAU NOKIA ÉDITION SPÉCIALE

# Il a tout dedans et rien dans le prix



Le Flip DPC 550 de Motorola est tout aussi emballant!

**CARACTÉRISTIQUES**

- Mémoire de 98 numéros alphanumériques
- Pile extra longue durée
- Composition automatique à l'aide d'une seule touche, etc.

**360 APPELS GRATUITS**

- Privilège : 360 appels gratuits par année au même numéro

**FINITIONS**

- Noyer (tel qu'illustré)
- Violet
- Anthracite
- Noir
- Rouge pomme

**Les heures amigo**  
QUAND ON RECHERCHE COMMODITÉ ET SÉCURITÉ

- 10¢ la minute : appels locaux, le soir et le week-end.
- 95¢ la minute : appels locaux en tout autre temps.

Seulement **19.95\$** par mois

**Les loisirs amigo**  
POUR LES GENS TOUJOURS EN MOUVEMENT

- 100 minutes d'appels locaux gratuits par mois en soirée.
- Appels locaux illimités le week-end.
- 50¢ la minute : appels locaux en tout autre temps.

Seulement **29.95\$** par mois

**amigo**

**CANTEL**



Laissez-vous transporter par la féerie de Noël!  
Nous déduisons de votre premier relevé de compte le coût total de votre téléavertisseur, en plus de vous offrir deux mois de service GRATUITS! C'est comme si vous profitiez de votre téléavertisseur pendant huit mois sans rien payer! **UNE VALEUR DE 107 \$**

Pour en savoir plus, passez chez votre dépositaire Cantel ou composez le **1 800 681-2468**.



SHERBROOKE  
2980, rue King O.  
(819) 566-5555

Egalement offert dans certains magasins des chaînes suivantes:



\*Valable uniquement pour les nouvelles mises en service. Appels interurbains, service de déplacement et taxes applicables en sus. Entente à période fixe et frais de résiliation anticipée exigibles. Téléphone offert sans frais supplémentaires. Prix de détail suggéré par le fabricant de 399 \$. Ces offres prennent fin le 31 décembre 1996. Détails dans les magasins participants. Nokia est une marque déposée de Nokia Corp., Finlande. Rogers Cantel Inc. et AT&T Corp. utilisées sous licence.